SEG®

smart entertainment

DP 800 DVD-Player

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions d' utilisation
Istruzioni operative

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Symbol dient dazu, den Anwender auf das Vorhandensein nicht isolierter "Hochspannung" im Geräteinnern hinzuweisen. Diese Spannung kann ausreichend hoch sein, um elektrische Schläge oder Brände hervorzurufen.

Dieses Symbol soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungsinformationen hinweisen, die in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation zu finden sind.

1. Anweisungen lesen - Lesen und befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienungshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

2. Anleitung aufbewahren - Verwahren Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise zu späteren Nachschlagezwecken.

3. Warnhinweise beachten - Alle Warnhinweise, die in der Bedienungsanleitung zu finden oder auf dem Gerät angebracht sind, m ssen strikt beachtet werden.

4. Anweisungen befolgen - Befolgen Sie alle Anweisungen.

5. Reinigung - Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Produkt reinigen. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten oder sprühbaren Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zur Reinigung.

6. Zubehör - Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird, da Sie sich sonst unvorhersehbaren Gefahren aussetzen.

7. Wasser und Feuchtigkeit - Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z. B. neben einer Badewanne, Waschbecken, Sp le, in Feuchträumen, neben einem Schwimmbecken usw.).

8. Zubehör - Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile Oberfläche, einen Wagen, ein Stativ oder einen beweglichen Tisch. Anderenfalls kann es herunterfallen und schwere Sach- oder Personenschäden hervorrufen.

Benutzen Sie für das Gerät nur den vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät mitgelieferten Wagen, Ständer, Halter oder Tisch. Jegliche Montage dieses Gerätes muss gemäß den Anweisungen des Herstellers und unter Verwendung des vom Hersteller empfohlenen Montagezubehörs geschehen.
Bewegen Sie Kombinationen aus Wagen und Produkt mit Vorsicht - Ein plötzliches Anhalten, zu viel Kraft und unebene Oberflächen können das Produkt herunterfallen und den Wagen umkippen lassen.

9. Lüftung - Die Lüftungsschlitze im Gehäuse dienen zur Kühlung und stellen einen fehlerfreien Betrieb des Gerätes sicher. Sie schützen es vor Überhitzung. Sie dürfen daher niemals verdeckt werden. Decken Sie die Lüftungsschlitze niemals ab, und stellen Sie das Gerät nicht auf ein Bett, Sofa, Kissen oder einen Ofen. Stellen Sie das Gerät nicht in einem Einbauschrank, einem Bücherregal oder einem Rack auf, ohne dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.

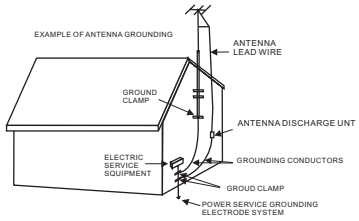
10. Stromversorgung - Das Produkt darf nur an die auf dem Etikett angegebenen Stromnetze angeschlossen werden. Wenn Sie sich diesbezüglich nicht sicher sind, fragen Sie Ihren Fachhändler oder einen Elektriker. Für Geräte, die über einen Akku oder andere Stromquellen gespeist werden, siehe die Bedienungsanleitung.

11. Netzkabel schützen - Verlegen Sie die Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder über sie stolpern kann. Stellen Sie auch keine Gegenstände auf die Kabel. Achten Sie außerdem darauf, dass das Kabel nicht abgeklemmt wird, insbesondere am Stecker, an den Anschlussbuchsen und dort, wo es aus dem Gerät austritt.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

12. Längere Nichtbenutzung - Ziehen Sie das Netzkabel des Produktes aus der Steckdose, wenn Sie es ber einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen.

13. Erdung der Außenantenne - Bei Anschluss einer Außenantenne an das Gerät, erden Sie die Antennenanlage, sodass ausreichender Schutz gegen Überspannungen und statische Entladung gewährleistet ist.
Die folgende Zeichnung gibt Hinweise zur geeigneten Erdung des Antennenmasts und der Abspannungen, zum Erdungskabel, das zu einem Überspannungsableiter führt, zur Position des Überspannungsableiters, zum Anschluss der Erdungselektroden und zu den Anforderungen an die Erdungselektroden. Siehe Abbildung 1.



14. Blitzschlag - Ziehen Sie vor einem anstehenden Gewitter oder wenn Sie voraussehen, dass Sie längere Zeit nicht vor Ort sind, den Netzstecker aus der Steckdose und alle anderen Kabel vom Gerät ab. Dadurch werden Sach- und Personenschäden durch Blitzschlag und Überspannungen vermieden.

15. HOCHSPANNUNGSLEITUNGEN - Außenantennen dürfen sich nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen oder anderen elektrischen Kreisen befinden und nicht an Orten, von denen sie auf solche Leitungen oder Kreise fallen können. Achten Sie bei der Installation Ihrer Außenantenne darauf, dass sie keine Stromkabel oder kreise ber hrt. Andernfalls besteht Gefahr für Leib und Leben.

16. Überlastung - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder andere Anschlüsse. Anderenfalls können Brand oder elektrische Schläge die Folge sein.

17. Eindringen von Gegenständen und Flüssigkeit - Führen Sie keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze ein, da sie mit Hochspannung in Berührung kommen oder Brände oder elektrische Schläge verursachen können. Schütten Sie keine Flüssigkeiten auf oder in das Produkt.

18. Reparatur - Versuchen Sie nicht, das Produkt eigenhändig zu reparieren, da Sie sich durch das Öffnen und Entfernen der Abdeckungen gefährlichen Spannungen und Gefahren aussetzen können. Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.

19. Schäden, die eine Reparatur erfordern - Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst, wenn Sie Folgendes beobachten:
a) wenn das Netzkabel beschädigt ist
b) wenn Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gerät eingedrungen sind
c) wenn das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt war
d) das Gerät funktioniert nicht wie gewöhnlich, obwohl Sie die Bedienungsanleitung befolgt haben. Nehmen Sie nur die Einstellungen vor, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Falsche Einstellungen können Fehlfunktionen und Schäden verursachen.
e) das Gerät funktioniert nicht wie gewohnt - in diesem Fall ist eine Reparatur oder Wartung erforderlich

20. Ersatzteile - Falls Bauteile ausgetauscht werden müssen, stellen Sie sicher, dass der Techniker nur baugleiche Komponenten verwendet, die den ursprünglichen des Herstellers entsprechen. Nicht genehmigte Ersatzteile können elektrische Schläge, Brand und andere Gefahren verursachen.

21. Sicherheitscheck - Nachdem Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Produkt durchgeführt wurden, bitten Sie den Techniker, die vom Hersteller empfohlenen Sicherheitschecks durchzuführen, um sicherzustellen, dass das Gerät sicher betrieben werden kann.

22. Hitze - Stellen Sie das Produkt nicht in die Nähe von Wärmequellen wie Heizkörper, Heizöfen oder anderen Geräten (z.B. Verstärkern) auf, die Wärme ausstrahlen.

23. Belassen Sie einen Mindestabstand (5 cm) um das Gerät herum, um eine ausreichende Luftzirkulation und Kühlung zu gewährleisten.

24. Achten Sie darauf, die Lüftungsöffnungen auf der Rückseite nicht zu verdecken (durch Zeitungen, Tischdecken usw.), um es vor Überhitzung zu schützen.

25. Stellen Sie kein offenes Feuer (z.B. Kerzen) auf dem Gerät ab.

26. Gebrauchen Sie dieses Gerät nicht unter tropischen klimatischen Bedingungen.

27. Das Gerät ist nach dem Ausschalten nicht stromlos. Um es vollständig stromlos zu machen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

28. Das Gerät darf nicht unter tropfende oder fließende Flüssigkeiten gelangen. Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten (Gläser, Vasen usw.) auf dem Gerät ab.

29. Achten Sie beim Entsorgen der Batterien auf umweltgerechte Entsorgung. Leere Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, um die Umwelt zu schützen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Zum Schutz von urheberrechtlich relevanten Inhalten und Produktionen, wurde die Welt in sechs Regionen eingeteilt. In jeder dieser Regionen können nur DVD-Player und Disks eingesetzt werden, die einen entsprechenden Regionalcode besitzen.
Die Abbildung rechts zeigt die Symbole für diese sechs Regionen. DVD-Player, die einen bestimmten Regionalcode besitzen, können keine Disks mit einen anderen Regionalcode abspielen. Die Unterteilung der Regionalcodes ist nachfolgend aufgelistet:

1. Kanada, USA
2. Japan, Europa, Südafrika, Naher Osten
3. Südostasien, Ostasien
4. Australien, Neuseeland, Pazifische Inseln, Mittelamerika, Mexiko, Südamerika, Karibik
5. Russland, Indien, Afrika, Korea, Mongolei
6. China.

Hinweis: Der Regionalcode dieses Gerätes lautet 2.

Anschluss an Fernseher für PAL- und NTSC-Disks
DVD-Disks werden üblicherweise in den Fernsehnormen PAL bzw. NTSC aufgezeichnet. Siehe die folgende Tabelle:

■ **Fernseher mit Mehrfachnorm**

DISK	Fernsehbildschirm
PAL	Wiedergabe über PAL-Norm
NTSC	Wiedergabe über PA

■ **Fernseher mit NTSC-Norm**

DISK	Fernsehbildschirm
PAL	Die Bildwiedergabe ist verzerrt.
NTSC	Wiedergabe über PAL-Norm

■ **Fernseher mit PAL-Norm**

DISK	Fernsehbildschirm
PAL	Wiedergabe über PAL-Norm
NTSC	Die Bildwiedergabe ist verzerrt.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch.

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitshinweise ---- 1
Eigenschaften ---- 5
Vorsichtsmaßnahmen ---- 5
Lieferumfang ---- 6
Vorderseite ---- 6
Rückseite ---- 6
Fernbedienung ---- 7
Anschlüsse ---- 8
Fernbedienung für den Einsatz vorbereiten ---- 10
Bedienung ---- 11
Vorbereitung ---- 11
Wiedergabe ---- 11
Stopp ---- 11
Voriges/Nächstes ---- 11
Schneller Rücklauf/Vorlauf ---- 11
Zeitlupe ---- 11
Einzelbildwiedergabe ---- 11
Pause ---- 11
Zifferntasten (0 9, 10+) ---- 11
Stummschaltung ---- 12
VOL+/VOL- ---- 12
Return ---- 12
OSD ---- 12
Zoom ---- 12
A-B wiederholen ---- 12
Wiederholfunktion ---- 12
Kameraperspektive ---- 12
Audio ---- 12
Program ---- 12
PBC ---- 12
GO TO ---- 13
Titel-/Kapitelsuche ---- 13
Men ---- 13
Untertitel ---- 13
Clear ---- 13
N/P ---- 13
Einrichtung ---- 14
Referenz (Menü/Untermenü/Optionen) ---- 15
Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung ---- 16
Wartung und Pflege ---- 16
Begriffsdefinitionen ---- 17
Technische Daten ---- 17
Fehlerbehebung ---- 18

EIGENSCHAFTEN

DVD - die neue Dimension in Sachen Video-Entertainment

- Sie können Untertitel in maximal 32 Sprachen anzeigen lassen (nur bei DVDs, auf denen Untertitel aufgenommen wurden).
- Sie können die Synchronsprache in maximal 18 Sprachen hören (nur bei DVDs, auf denen mehrere Synchronsprachen aufgenommen wurden).
- Sie können bestimmte Szenen aus verschiedenen Kameraperspektiven betrachten (nur bei DVDs, auf denen mehrere Kameraperspektiven aufgenommen wurden)

Andere Interessante Funktionen

- Kindersicherung, um ungeeignete Disks vor bestimmtem Publikum unzugänglich zu halten (nur f r DVD). Allumfassende Fernbedienung für schnellen Zugriff auf alle DVD-Funktionen.

Kompatibel zu PAL-DVD und NTSC-DVD

- Dieser Player kann Disks abspielen, die mit den Fernsehnormen PAL bzw. NTSC aufgezeichnet wurden.

Kompatibel zu CD, DVD, MP3, CD-R

- Dieser Player unterstützt verschiedene Disk-Formate wie DVD, CD (Disks mit 8 cm / 12 cm Durchmesser).

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Netzkabel schützen

- Um Fehlfunktionen und Schäden am Gerät sowie Personenschäden und elektrische Schläge zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:
- Fassen Sie das Kabel stets am Stecker an, wenn Sie es anschließen oder lösen.
- Schließen Sie das Netzkabel nicht an, und trennen Sie es nicht vom Stromnetz, wenn Sie nasse Hände haben. Das Netzkabel darf nicht in der Nähe von Heizkörpern verlegt werden.
- Stellen Sie unter keinen Umständen schwere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen oder eigenmächtigen Reparaturen am Netzkabel vor. Reinigen Sie den Stecker von Zeit zu Zeit von Schmutz, Staub usw.
- Falls Ihnen das Gerät heruntergefallen ist oder es beschädigt wurde, schalten Sie es aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Sollten Sie Rauch, unüblichen Geruch oder Geräusche wahrnehmen, die aus dem Gerät austreten, schalten Sie es umgehend aus und trennen das Netzkabel vom Stromnetz.

Aufstellungsort

- Die internen Bauelemente können beschädigt werden, wenn Sie das Gerät in folgenden Umgebungen aufstellen:
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, unmittelbare Nähe zu Wärmequellen oder eine Lagerung im Autoinneren.
- Hohe Temperaturen (über 35 °C) oder hohe Luftfeuchtigkeit (über 90%)
- Starke Magnetfelder oder statische Elektrizität
- Vibrationen, Erschütterungen und Stöße sowie auf unebenen und schiefen Oberflächen

Nicht-Nutzung des Gerätes

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht verwenden.
- Trennen Sie es vom Stromnetz, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht einsetzen möchten.

Keine Finger oder Gegenstände ins Gehäuse

- Berühren Sie keine inneren Bauteile. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden und Sie sich verletzen.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Legen Sie nicht mehrere Disks gleichzeitig in die Schublade ein.

Flüssigkeiten und magnetische Gegenstände

- Halten Sie das Gerät von Blumenvasen, Badewannen, Waschbecken usw. fern. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, können schwere Schäden entstehen.
- Stellen Sie keine magnetischen Gegenstände (z.B. Lautsprecher) neben das Gerät.
- Stapelung
- Stellen Sie das Gerät in horizontaler Lage auf. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab. Stellen Sie das Gerät nicht auf Verstärker oder andere Geräte.

Kondensflüssigkeit

- Unter den folgenden Bedingungen kann sich auf der Linse Kondensflüssigkeit bilden:
- in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit, unmittelbar nach dem Einschalten eines Heizkörpers.
- Wenn sich im Gerät Flüssigkeit bildet, kann seine Funktionsweise beeinträchtigt werden. Schalten Sie es in diesem Fall aus, und warten Sie ungefähr eine Stunde, bis die Kondensflüssigkeit verdunstet ist.

Störungen beim Fernsehempfang

- Schauen Sie bei eingeschaltetem DVD-Player fern, können je nach Art des Empfangsteils im Fernsehgerät Störmuster auf dem Bildschirm auftreten. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion des DVD-Players oder des Fernsehers. Schalten Sie das Gerät aus, wen Sie fern sehen möchten.

LIEFERUMFANG

(Überprüfen Sie, ob Sie die folgenden Zubehörteile unversehrt und vollständig erhalten haben.)

1

Fernbedienung

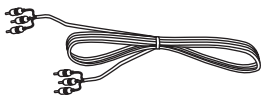
2

Bedienungsanleitung

3

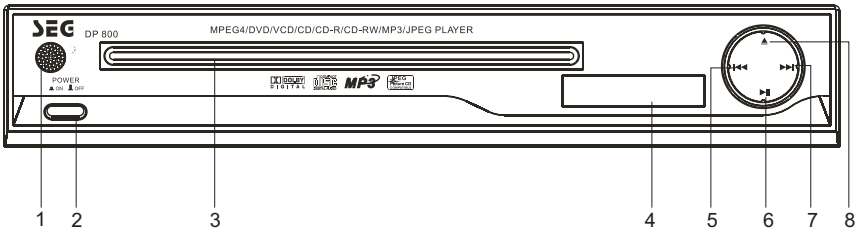
2 Batterien

4



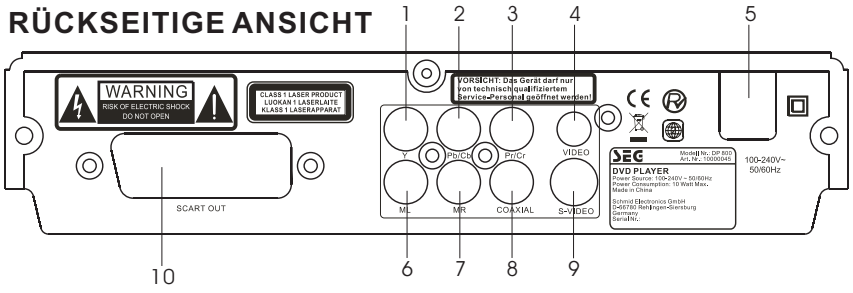
Audio-/Videokabel

VORDERSEITE



1. Fernbedienungsempfänger
2. Ein- und Ausschalttaste
3. Disk-Lade
4. LED-Anzeige
5. Taste Voriges
6. Taste Wiedergabe/Pause
7. Taste Nächstes
8. Taste Öffnen/Schließen

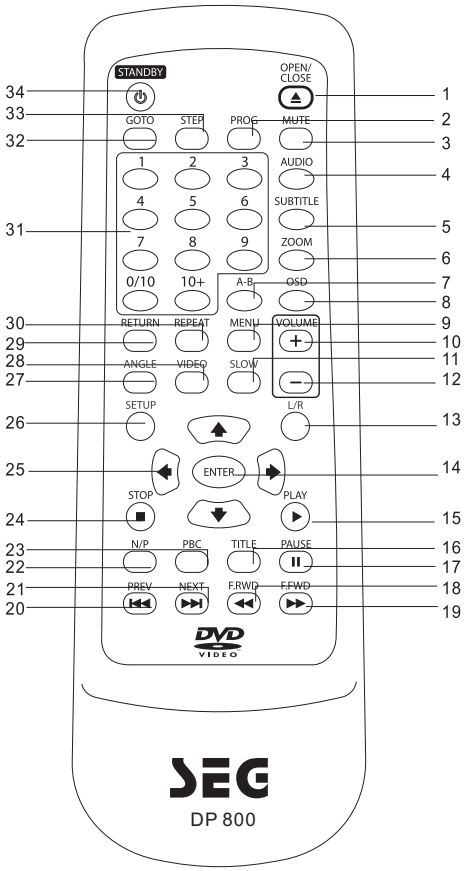
RÜCKSEITIGE ANSICHT



1. Komponentenausgang Y
2. Komponentenausgang Pb/Cb
3. Komponentenausgang Pr/Cr
4. Composite-Videoausgang
5. Netzkabel
6. Audio-Ausgang (links)
7. Audio-Ausgang (rechts)
8. Digitaler Audioausgang (koaxial)
9. S-Video-Ausgang
10. Scart-Ausgang

FERNBEDIENUNG

1. Taste OPEN/CLOSE
2. Sendertaste
3. Taste Mute (Stummschaltung)
4. Taste Audio
5. Taste Subtitle (Untertitel)
6. Taste Zoom
7. Taste A-B
8. Taste OSD
9. Menütaste
10. Taste VOL+
11. Taste Slow (Zeitlupe)
12. Taste VOL-
13. Taste L/R
14. Taste Enter
15. Wiedergabetaste
16. Taste Title (Titel)
17. Taste Pause
18. Taste Schneller Rücklauf
19. Taste Schneller Vorlauf
20. Taste Prev. (Voriges)
21. Taste Next (Nächstes)
22. Taste N/P
23. PBC-Taste (Wiedergabesteuerung)
24. Taste Stopp
25. ◄►▼▲ Taste
26. Setup-Taste
27. Taste Angle (Kameraperspektive)
28. Taste Video
29. Taste Return (Zurück)
30. Taste Repeat (Wiederholen)
31. Zifferntasten (0 9)
32. Taste GO TO (Gehe zu)
33. Taste Step (Einzelbildwiedergabe)
34. Standby-Taste



Hinweis:
Tasten, die sowohl auf der Fernbedienung als auch am vorderseitigen Bedienfeld zu finden sind, sind funktionsseitig identisch.

ANSCHLUSS - GRUNDLAGEN

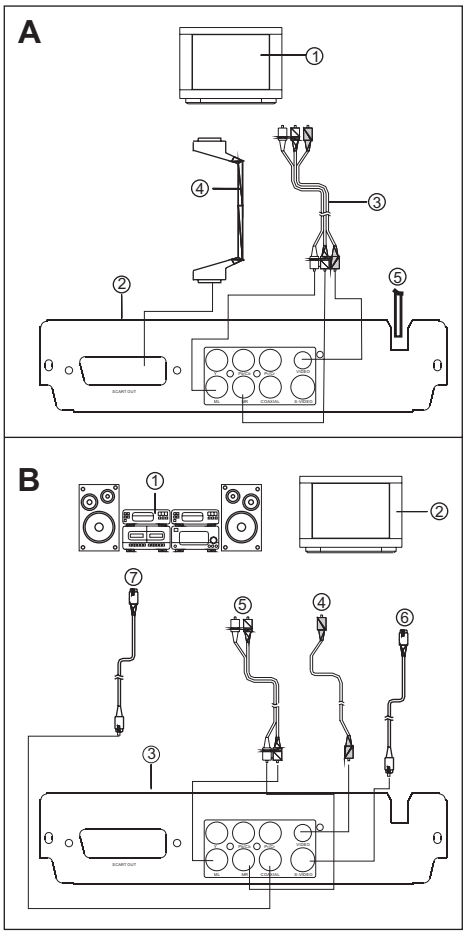
- Schalten Sie dieses Produkt und alle anzuschließenden Geräte aus, bevor Sie Kabelverbindungen herstellen oder trennen.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitungen aller Geräte, die Sie miteinander verbinden möchten.
- Beachten Sie die Farbcodierung der Stecker für Audio- und Videokabel. Die Composite-Verbindung liefert die beste Bildqualität, gefolgt von S-Video, Scart (RGB) und
- Komponenten (sofern der verwendete Fernseher diese Anschlüsse unterstützt.)

A: An einen Stereo-Fernseher anschließen

1. Fernseher
2. DVD-/CD-Player
3. Verbinden Sie das Video-/Audiokabel mit den Video-/Audioausgängen am DVD-Player, und schließen Sie das andere Kabelende an die entsprechenden Eingänge des Fernsehgerätes an.
4. Verbinden Sie das Scart-Kabel mit dem Scart-Ausgang am DVD-Player, und schließen Sie das andere Kabelende an den Scart-Eingang des Fernsehgerätes an.
5. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an.

B: An eine Stereoanlage anschließen

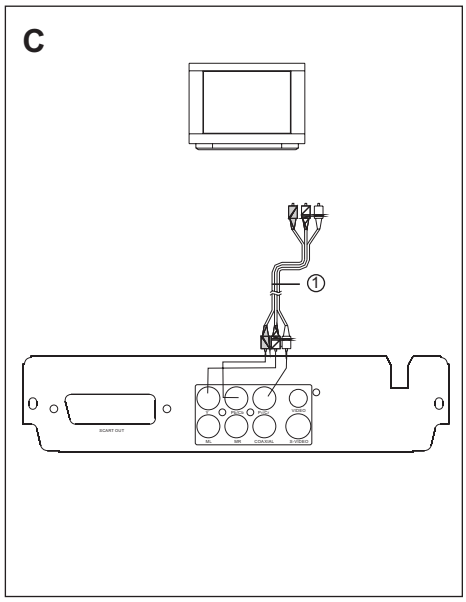
1. Audio-Player (optional)
2. Fernseher (optional)
3. DVD-/CD-Player
4. Verbinden Sie das Videokabel mit dem Videoausgang am DVD-Player, und schließen Sie das andere Kabelende an den entsprechenden Eingang des Fernsehgerätes an.
5. Verbinden Sie das Audiokabel mit dem Audioausgang am DVD-Player, und schließen Sie das andere Kabelende an den entsprechenden Eingang der Stereoanlage an.
6. Verbinden Sie das S-Videokabel mit dem S-Videoausgang am DVD-Player, und schließen Sie das andere Kabelende an den S-Videoeingang des Fernsehgerätes an.
7. Verbinden Sie das Koaxialkabel mit dem Audioausgang am DVD-Player, und schließen Sie das andere Kabelende an den entsprechenden Eingang der Stereoanlage an.



ANSCHLUSS - GRUNDLAGEN

Progressive Scan/Zeilenfolgeverfahren (Y Pb Pr)

1. Verbinden Sie das Gerät über diese Buchsen mit den Eingängen für das Zeilenfolgeverfahren (Progressive Scan) des Fernsehers. Drücken Sie die VIDEO-Taste mehrmals hintereinander, bis Sie eine zum Fernseher kompatible Auflösung gefunden haben. Im Gegensatz zum Zeilensprungverfahren wird das Bild beim Zeilenfolgeverfahren zeilenweise der Reihe nach gezeichnet. Dadurch wird eine maximale Bildqualität gewährleistet. Um eine optimale Bildqualität zu erhalten, verwenden Sie dreiadrige Videokabel für diesen Anschluss. Beachten Sie dabei die Farbcodierung der einzelnen Stecker und der Buchsen am Fernseher.



FERNBEDIENUNG VORBEREITEN

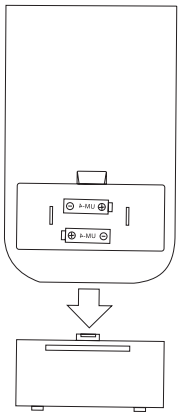
Batterien einlegen
Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität (+/-) ein (siehe Abbildung A).

Lebensdauer der Batterien
Die durchschnittliche Batterielebensdauer beträgt ein Jahr. Sie hängt direkt von der Häufigkeit der Benutzung und dem Abstand zwischen Fernbedienung und DVD-Player ab. Funktioniert die Fernbedienung selbst in unmittelbarer Nähe des DVD-Players nicht, müssen die Batterien ausgetauscht werden. Verwenden Sie 2 Batterien der Größe AAA, UM-4.

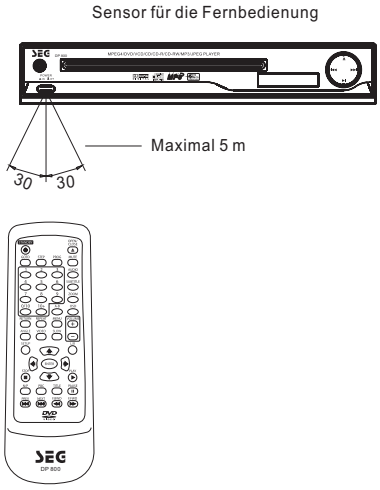
Hinweise:

- Verwenden Sie keine Akkus (Ni-Cd).
- Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+) und (-).
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen, und stellen Sie sich nicht auf sie. Anderenfalls kann sie beschädigt werden.
- Ersetzen Sie die Batterien nur durch eine baugleiche Batterie oder einen äquivalenten Typ.
- (Spannung und Größe)
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig unterschiedliche Batterien.
- Legen Sie niemals neue und bereits gebrauchte Batterien gleichzeitig ein.
- Entnehmen Sie leere Batterien unmittelbar. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Produkt nicht gebrauchen.
- Werfen Sie die Batterien bzw. Akkus niemals ins offene Feuer, da sie sonst explodieren können. Versuchen Sie nicht, normale (nicht wiederaufladbare) Batterien aufzuladen.
- Schließen Sie die Batteriekontakte niemals kurz.
- Lagern Sie Batterien von Metallgegenständen entfernt, da die Berührung zu Kurzschlüssen führen kann.
- Die Reichweite der Fernbedienung beträgt ca. 5 m innerhalb eines Winkels von 60° von der Gerätevorderseite (siehe Abbildung B).
- Legen Sie die Batterien niemals in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe von Hitzequellen.
- Richten Sie keine starken Lichtquellen auf den Signalsensor für die Fernbedienung.
- Zwischen Fernbedienung und Signalsensor am DVD-Player dürfen sich keine Gegenstände befinden.
- Verwenden Sie die Fernbedienung des Gerätes nicht zeitgleich mit einer anderen Fernbedienung.

A



B



BEDIENUNG

VORBEREITUNGEN VOR DER DISK-WIEDERGABE

- Die Anzeigesprache ist auf Englisch voreingestellt. Siehe die Hinweise zur Einrichtung.
- Die meisten Funktionen können über die Fernbedienung eingestellt werden. Die Tasten auf der Gerätevorderseite besitzen dieselben Funktionen, wie die der Fernbedienung.

Vorbereitung

- Schalten Sie das Fernsehgerät ein, und wählen Sie den Videoeingang (meist „AV") am Fernseher aus.
- Wenn Sie den DVD-Player an eine Stereoanlage angeschlossen haben, schalten Sie diese ebenfalls ein.

◆ **WIEDERGABE**

1. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an.
2. Schalten Sie das Gerät ein. Die Anzeige LOADING deutet darauf hin, dass das Gerät mit Strom versorgt wird. (Hinweis: nach einigen Sekunden sollten Informationen zur eingelegten Disk erscheinen. Anderenfalls erscheint die Nachricht KEINE DISC.
3. Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE.
4. Legen Sie eine Disk (8 cm oder 12 cm) in die Disk-Lade ein. (Bei einseitig beschriebenen Disks legen Sie die Disk mit dem Etikett nach oben ein. (Bei zweiseitig beschriebenen Disks legen Sie die zu lesende Seite nach unten ein.
5. Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE erneut, um die Disk-Lade zu schließen.
6. Drücken Sie die Taste PLAY, um die Wiedergabe zu starten. Bedienen Sie das Gerät gemäß der Menüanweisungen, falls ein Disk-Menü am Bildschirm angezeigt wird. Drücken Sie ENTER, um die Wiedergabe zu starten. Bei einigen Disks wird die Wiedergabe automatisch gestartet, sobald Sie sie eingelegt haben.

◆ **STOPP**

Drücken Sie die Taste STOP, um die Wiedergabe anzuhalten. Es erscheint die Nachricht "⏯"). Wenn Sie die Wiedergabe stoppen, bleibt die aktuelle Wiedergabeposition zunächst gespeichert. Drücken Sie die Taste PLAY erneut, um von dieser Position wieder fortzufahren.
Drücken Sie die Taste STOP zweimal, um die Wiedergabe komplett abzubrechen.

◆ **Voriges/Nächstes**

Drücken Sie während der Disk-Wiedergabe die Tasten PREV bzw. NEXT, um mit jedem Tastendruck ein Kapitel (DVD) oder ein Stück (CD) zurück- bzw. vorzuspringen.

◆ **Schneller Rücklauf/Vorlauf**

Drücken Sie während der Wiedergabe die Tasten FR/FF auf der Fernbedienung, um den Inhalt schnell zurück- bzw. vorzuspulen. Zunächst ist die Rück- bzw. Vorlaufgeschwindigkeit relativ gering. Drücken Sie die Taste erneut, erhöht sich die Geschwindigkeit. Je häufiger Sie die Taste drücken, desto schneller wird die Rück- bzw. Vorlaufgeschwindigkeit. Es gibt 5 Geschwindigkeitsstufen: X2, X4, X8, X16 und X32. Um zur normale Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie die Taste PLAY am Gerät oder auf der Fernbedienung.
Hinweis: Einige Disks (darunter MP3-Disks) unterstützen diese Funktion nicht.

◆ **ZEITLUPE**

Drücken Sie die Taste SLOW auf der Fernbedienung, um die Zeitlupenwiedergabe zu starten. Das Gerät unterstützt 5 Geschwindigkeiten: 1/ 2, 1/ 4, 1/8, 1/16 und 1/32. So kehren Sie zur normalen Wiedergabe zurück. Drücken Sie erneut die Taste PLAY am Gerät oder auf der Fernbedienung.
Hinweis: Einige Disks (darunter MP3-Disks) unterstützen diese Funktion nicht.

◆ **EINZELBILDWIEDERGABE**

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste STEP, um das Bild einzufrieren. Mit jedem weiteren Tastendruck wird die Wiedergabe um ein Frame (Einzelbild) fortgesetzt. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Einzelbilder kontinuierlich der Reihe nach abzuspielen. Drücken Sie PLAY, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
Hinweis: Nicht alle Disks unterstützen diese Funktion.

◆ **PAUSE**

Drücken Sie die Taste PAUSE, um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Drücken Sie sie erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

◆ **Zifferntasten (0 9, 10+)**

Drücken Sie die Zifferntasten (0-9), um das gewünschte Stück bzw. Kapitel während der Wiedergabe direkt anzuwählen. Um das Stück mit einer Nummer größer als 10 anzuwählen, drücken Sie einmal 10+ und anschließend die Tasten 0-9.

BEDIENUNG

◆ **STUMM**
Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste MUTE, um die Nachricht anzuzeigen und den Ton stumm zu schalten. Drücken Sie die Taste erneut, um den Ton wieder zu aktivieren.

◆ **VOL+/VOL-**
Drücken Sie die Tasten VOL+ bzw. VOL-, um die Lautstärke einzustellen.

◆ **RETURN (Zurück)**
Für VCD 2.0-Disks, sofern die Wiedergabesteuerung (PBC) aktiviert ist. Drücken Sie die Taste RETURN, um in das Menü zurückzukehren.
Drücken Sie während der Wiedergabe einer DVD-/MP3-/JPG-Disk die Taste RETURN, um in das Menü zurückzukehren.

◆ **OSD**
Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste OSD, um Disk-Informationen am Bildschirm einzublenden (z.B. Spielzeit, Kapitelnummer, Wiedergabestatus usw.).

◆ **ZOOM**
Die Zoom-Funktion steht für JPEG-Disks und VCD/DVD zur Verfügung. Drücken Sie bei eingelegter DVD/VCD die Zoom-Taste, um zwischen den drei Vergrößerungsfaktoren ZOOMx2, ZOOMx4, ZOOMx1 umzuschalten. Für JPEG-Disks stehen 5 Vergrößerungsfaktoren zur Auswahl: 150%, 200%, 25%, 50%, 100%.
Hinweis: Die Zoom-Funktion steht für PAL-DVDs nicht zur Verfügung. MP3-Dteien unterstützen diese Funktion nicht.

◆ **A-B wiederholen**
Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste A-B an der Stelle, die den Anfang des zu wiederholenden Abschnitts bildet. Drücken Sie sie erneut an der Stelle, die das Ende des zu wiederholenden Abschnitts darstellt. Die Wiederholung der Wiedergabe von A bis B beginnt. Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste A-B noch einmal. Daraufhin wird die Wiedergabe normal fortgesetzt und die Nachricht „Wiederholung AUS" angezeigt.

◆ **WIEDERHOLEN**
Drücken Sie die Taste REPEAT mehrmals hintereinander, um ein Kapitel bzw. Titel (bei DVD) oder ein einzelnes Musikstück bzw. die gesamte Disk (VCD, CD, MP3) zu wiederholen.
Hinweis: Bei aktivierter Wiedergabesteuerung (PBC) steht die Wiederholung bei einigen VCDs nicht zur Verfügung.

◆ **KAMERAPERSPEKTIVE**
Drücken Sie während der DVD-Wiedergabe mehrmals hintereinander die Taste ANGLE, um zwischen den verfügbaren Kameraperspektiven umzuschalten (sofern auf der Disk verfügbar).

◆ **AUDIO**
Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals hintereinander die Taste AUDIO, um zwischen den verfügbaren Synchronsprachen umzuschalten (sofern auf der Disk verfügbar).
Hinweis: Drücken Sie die Taste AUDIO, um eine andere Synchronsprache einzustellen.

◆ **PROGRAMM**
Drücken Sie die Taste PROG. Daraufhin erscheint der Programmierbildschirm, in dem Sie bis zu 20 Stücke einprogrammieren können. Drücken Sie die Tasten ▲▼◄► auf der Fernbedienung, um die gewünschten Stücke (CD/VCD) bzw. Kapitel (DVD) auszuwählen, und drücken Sie ENTER zur Bestätigung.
Drücken Sie die Taste CLEAR, um Eingabefehler zu korrigieren. Nachdem Sie mit der Programmierung der Reihenfolge fertig sind, drücken Sie die Taste PLAY, um die Wiedergabe zu starten. Drücken Sie die Taste PROG, um direkt zur normalen Wiedergabe zurückzukehren. In diesem Fall wird die programmierte Reihenfolge nicht ausgeführt.
Die Anzeige " ▲▼◄► SELECT►: PLAY " dient nur zur Bedienhilfe und lässt sich nicht mit dem Cursor anwählen.

◆ **Wiedergabesteuerung PBC (nur VCD)**
Drücken Sie während der Wiedergabe einer VCD 2.0-Disk die Taste PBC, um das Titelmenü einzublenden. Wählen Sie die gewünschte Nummer, und drücken Sie ENTER, um die Musik abzuspielen.

BEDIENUNG

◆ GO TO
Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste GO TO auf der Fernbedienung. Anschließend können Sie die Disk nach Titel, Kapitel oder Stück durchsuchen (siehe Abbildung). Drücken Sie die Taste GO TO, um das Suchmenü anzuzeigen. Drücken Sie die Tasten ◀ bzw. ▶, um eine Suche nach Element, Zeit, Titel oder Kapitel durchzuführen. Daraufhin wird das ausgewählte Element hervorgehoben. Drücken Sie die Zifferntasten, um eine Suche nach Element, Zeit, Titel oder Kapitel durchzuführen, und drücken Sie ENTER, um die Wiedergabe zu starten. Zum Beispiel:
Zeitsuche (drücken Sie während der DVD-Wiedergabe zweimal die Taste GO TO): So suchen Sie nach der Position 16 Minuten 50 Sekunden:
geben Sie 1, 6, 5 und 0 ein. So suchen Sie nach Position 1 Stunde 14 Minuten: Geben Sie 1, 1, 4, 0, 0 ein. Titel-/Kapitelsuche (nur DVD):
So suchen Sie nach Titel 1, Kapitel 2: Geben Sie in die hervorgehobene Titelspalte 1 ein, bewegen Sie den Cursor nach rechts, markieren Sie den Bereich, und geben Sie 2 ein.
Hinweis:
Einige DVD-Disks unterstützen keine Suchfunktion. In diesem Fall erscheint ein entsprechendes Fehlersymbol am Bildschirm. Geben Sie die Zeit, Titel- oder Kapitelnummer ein, um die Disk zu durchsuchen.
Für VCD-Disks und bei deaktivierter PBC-Funktion kann nur nach Zeit gesucht werden.

◆ MENU
Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste MENU auf der Fernbedienung, um eine Liste der auf der Disk vorhandenen Titel (Disk-abhängig) anzuzeigen. Drücken Sie die Richtungs- oder Zifferntasten, um eine gewünschte Option auszuwählen, und drücken Sie ENTER, um die Wiedergabe zu starten.

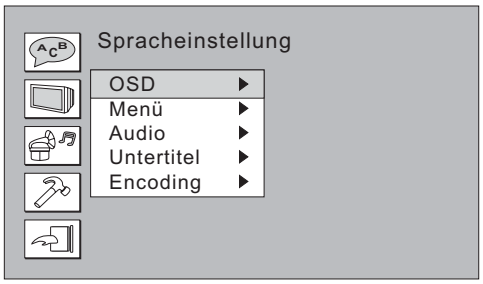
◆ UNTERTITEL
Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste SUBTITLE auf der Fernbedienung. Am Bildschirm erscheint die Nachricht „Untertitel:: [1]" bei Auswahl der ersten Sprache. Drücken Sie die Taste ein weiteres Mal. Am Bildschirm erscheint die Nachricht „Untertitel: [2]" für die nächste Sprache. Mit jedem weiteren Tastendruck wird eine andere Untertitelsprache eingeblendet. Wenn die Untertitel ausgeblendet werden, erscheint die Nachricht „Untertitel: [AUS]".
Hinweis: Diese Funktion gilt nur für DVD-Disks, die mehrere Untertitelsprachen enthalten. Für DVDs mit nur einer Untertitelsprache ist sie nicht verfügbar.

◆ CLEAR (Löschen)
Diese Funktion ist nur bei der Dateneingabe verfügbar.

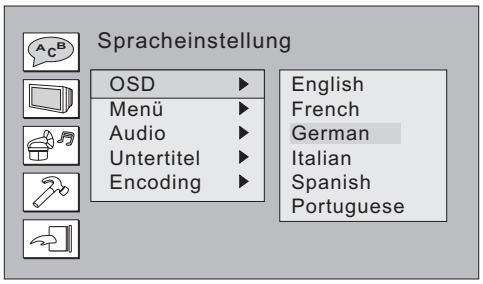
◆ N/P
Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe die Taste N/P, um zwischen den Fernsehnormen NTSC, PAL oder AUTO umzuschalten. Die Standardeinstellung lautet PAL.

SETUP (Einrichtung)

◆ **SETUP (Einrichtung)**
Nachdem Sie die erste Einrichtung vorgenommen haben, funktioniert der DVD-Player immer gleichartig (insbesondere bei DVD-Disks). Alle Einstellungen bleiben solange gespeichert (sogar nach dem Ausschalten des Gerätes), bis Sie sie ändern. Werksmäßig ist Englisch als Standardsprache eingestellt. Stellen Sie die gewünschte Sprache ein.
Bedienung
1. Drücken Sie bei angehaltener Wiedergabe die Taste SETUP, um den folgenden Bildschirm einzublenden. Hier können Sie die Sprache, das Bild, den Ton und benutzerdefinierte Vorgaben einstellen.



2. Drücken Sie die Tasten ◀ bzw.▶ , um den gewünschte Abschnitt auszuwählen. Drücken Sie ENTER, um das Untermenü zu öffnen, oder SETUP, um das Menü zu verlassen. Stellen Sie im OSD-Menü Untertitelsprache, Synchronsprache und das DVD-Menü ein. Siehe hierzu die folgende Abbildung.



REFERENZ

◆ Menü, Untermenü und Optionen

Menü	Untermenü	Optionen	BESCHREIBUNG
SPRACHE	OSD	English	Bildschirmanzeige Englisch
		French	Bildschirmanzeige Französisch
		German	Bildschirmanzeige Deutsch
		Italian	Bildschirmanzeige Italienisch
		Spanish	Bildschirmanzeige Spanisch
		Portuguese	Bildschirmanzeige Portugiesisch
	MENÜ	English	Bildschirmanzeige Englisch
		French	Bildschirmanzeige Französisch
		German	Bildschirmanzeige Deutsch
		Italian	Bildschirmanzeige Italienisch
		Spanish	Bildschirmanzeige Spanisch
		Portuguese	Bildschirmanzeige Portugiesisch
		sonstige	Bildschirmanzeige Englisch
	Audio	English	Bildschirmanzeige Französisch
		French	Bildschirmanzeige Deutsch
		German	Bildschirmanzeige Italienisch
		Italian	Bildschirmanzeige Spanisch
		Spanish	Bildschirmanzeige Portugiesisch
		Portuguese	Bildschirmanzeige Englisch
		sonstige	Bildschirmanzeige Französisch
	Untertitel	English	Bildschirmanzeige Deutsch
		French	Bildschirmanzeige Italienisch
		German	Bildschirmanzeige Spanisch
		Italian	Bildschirmanzeige Portugiesisch
		Spanish	
		Portuguese	
		sonstige	
	Encoding	Aus	
		Westeuropäisch	
		Zentraleuropäisch	

REFERENZ

Menü	Untermenü	Optionen	BESCHREIBUNG
Bildschirm	TV-Typ	4:3 PS	TV-Format 4:3 Pan Scan
		4:3 LB	TV-Format 4:3 Letterbox
		16:9	TV-Format 16:9
	Bildschirmschoner	Ein	Zum Ein- bzw. Ausschalten des Bildschirmschoners.
		Aus	
	TV-System	NTSC	Ausgangssignal NTSC
		PAL	Ausgangssignal PAL
		AUTO	Ausgangssignal wie von Disk
	Videoausgabe	FBAS+S-Video	S-Video-Ausgabe
		FBAS+RGB	FBAS+RGB-Ausgabe
		FBAS+YUV	YUV-Video-Ausgabe
		YUVP-SCAN	Ausgabe im Zeilenfolgeverfahren
	Helligkeit	Normal	Wählen Sie je nach Bedarf Normal, Hell oder Soft.
		Hell	
		Soft	
	Kontrast	-4	Wählen Sie bei Bedarf einen der verfügbaren Kontrastwerte.
		-3	
		-2	
		-1	
		0	
		+1	
		+2	
		+3	
		+4	
Audioeinstellung	Digitaler Ausgang	Spdif/pcm	
		Spdif/raw	
		aus	
	Downmix	Lo/Ro	Nur links/nur rechts
		Lt/Rt	Beide Kanäle links/beide Kanäle rechts
Benutzer	Kindersicherung	1	Klassifizierung nach Altersgruppen
		2	
		3	
		4	
		5	
		6	
		7	
		8	
		Off	
	Kennwort	Alt	Legen Sie eine neues, benutzerdefiniertes Kennwort fest. Das voreingestellte Kennwort lautet 8888.
		Neu	
		Überpr fen	
	Stil	Stil 1	Ändern Sie die Hintergrundfarbe des OSD-Menüs.
		Stil 2	
		Stil 3	
		Stil 4	
	Winkelzeichen	Ein	Zum Ein- bzw. Ausschalten des Perspektivensymbols.
		Aus	
	Standard	Lesen	Zurücksetzen auf die werksseitigen Standardwerte.

◆ **Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung**

Pflege

Fassen Sie eine Disk nur an den Rändern an, damit die Oberfläche nicht durch Fingerabdrücke beschmutzt wird. Fingerabdrücke, Schmutz und Kratzer können Aussetzer und Verzerrungen bei der Wiedergabe hervorrufen. Verwenden Sie keine Schallplattensprays, Benzin oder Verdünner. Vermeiden Sie statische Elektrizität und den Kontakt mit Lösungsmitteln. Lassen Sie Disks nicht fallen. Biegen Sie keine Disks. Schließen Sie die Disk-Lade nicht, wenn eine Disk nicht richtig eingelegt ist. Bewahren Sie nicht verwendete Disks immer in der Originalhülle auf.

Handhabung

Wischen Sie die Oberfläche sorgfältig mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch ab. Bewegen Sie das Tuch von der Mitte der Disk zum Rand hin. Ungeeignete Aufbewahrung: Disks können beschädigen werden, wenn Sie in folgenden Umgebungen gelagert werden: Umgebungen mit direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit oder Staub, im Luftstrom eines Heizgerätes.

◆ **Wartung und Pflege**

Schalten Sie vor dem Warten des Players das Gerät aus, und lösen Sie das Netzkabel. Halten Sie das Gerät stets sauber. Sollte die Oberfläche stark verschmutzt sein, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie zum Reinigen keinen Alkohol, Benzin oder andere Reinigungslösungen. Setzen Sie zum Entfernen von Staub keine Druckluft ein. Wenn Störungen auftreten, lassen Sie das Gerät von einem Techniker warten.

REFERENZ

Begriffsdefinitionen

Kameraperspektive
Manche DVDs enthalten Szenen, die gleichzeitig aus verschiedenen Perspektiven aufgenommen wurden (dieselbe Szene von vorn, links, rechts usw.) Bei solchen Disks können Sie mit der Taste ANGLE verschiedene Kameraperspektiven für die Szene wählen.

Kapitelnummer
Diese Nummern sind auf den DVDs enthalten. Ein Titel ist in mehrere numerische Abschnitte unterteilt. Einzelne Teile einer Video-Präsentation können damit problemlos aufgerufen werden.

DVD-Disk
DVDs sind optische Disks mit hoher Speicherdichte, auf denen hochqualitative Bild- und Tonaufnahmen digital gespeichert sind. Das neue Videokomprimierungsverfahren MPEG 2 ermöglicht zusammen mit High-Density-Technologie, dass auf einer DVD lange Videofilme in hoher Bildqualität aufgezeichnet werden können (z.B. ein ganzer Spielfilm).

Untertitel
Die Sprache wird durch Schrift am unteren Rand des Bildschirms als Transkription oder als Übersetzung angezeigt. Untertitel in bis zu 32 Sprachen gehören zum Inhalt der DVDs.

PBC (Wiedergabesteuerung)
Am Bildschirm erscheinen Hinweise zum Abspielen bzw. zum Inhalt der Disk.

Audio
Bis zu 8 auf einer Disk aufgenommene Sprachen.

Spielzeit
Spielzeit, die seit dem Beginn einer Disk oder eines Titels verstrichen ist. Mithilfe der abgelaufenen Spielzeit können bestimmte Szenen leicht gefunden werden (funktioniert nicht bei allen Disks).

Titelnummer
Diese Nummern sind auf den DVDs enthalten. Wenn sich auf einer Disk mehrere Filme befinden, werden diese als Titel 1, Titel 2, Titel 3 usw. nummeriert.

Stücknummer
Diese Nummern sind den beschriebenen Spuren von Audio-CDs zugewiesen. Dadurch können einzelne Stücke leicht angewählt werden.

RAW
Nicht dekodierte original DTS-, AC-3-Signale. Wenn Sie die Audioeinstellung „RAW" wählen, muss ein Decoder angeschlossen sein, der die original Audiosignale dekodiert.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	100-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	10 W
Fernsehnorm:	NTSC/PAL/AUTO
Abmessungen:	240 mm x 225 mm x 38 mm

Abspielbare Disks:

1. DVD-Video-Disks
- 12cm einseitig, einfach beschichtet
- 12cm einseitig, doppelt beschichtet
- 12cm doppelseitig, doppelt beschichtet
- 8cm einseitig, einfach beschichtet
- 8cm einseitig, doppelt beschichtet
- 8cm doppelseitig, doppelt beschichtet

2. CDs
- 12 cm-Disks
- 8 cm-Disks

Video-Ausgang

●Ausgangspegel:	1-+0,2 Vs-s (75 Ohm)
●Horizontale Auflösung:	>500 Zeilen
●Signal/Rauschverhältnis:	>60 dB

Audio-Ausgang (Impedanz 10 KOhm):

●Ausgangspegel:	1,8+2,0/-0,8 V (1 KHz 0 dB)
●Klirrfaktor:	<0,01% (JIS-A 1KHz, typisch)
●Dynamikbereich:	>80 dB (JIS-A 1KHz, typisch)
●Signal/Rauschverhältnis:	90dB (JIS-A 1KHz, typisch)

Dieses Produkt entspricht den folgenden EU-Richtlinien

- EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006;
- EN 55020:2007;
- EN 61000-3-2:2006;
- EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

Die Angaben zu Gewicht und Abmessungen sind ungefähre Werte.
Änderungen der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorbehalten

PROBLEMLÖSUNG

Überprüfen Sie folgende Liste, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Sie finden hier möglicherweise die Ursache für das aufgetretene Problem. Wenige Handgriffe von Ihnen können genügen, um das Problem zu beheben und die einwandfreie Funktion des Gerätes wiederherzustellen. Lassen Sie die Wartung des Gerätes von einem Techniker durchführen. Leiten Sie am Körper aufgebaute statische Elektrizität ab, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen. Die integrierten Schaltkreise können leicht beschädigt werden.

Problem	Mögliche Lösung
Kein Strom	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein.
Disks werden nicht gelesen	Eine Zugriffsdauer von 10-20 Sekunden ist normal. Die Disk ist zerkratzt oder verschmutzt (wechseln Sie die Disk). Der Code der Disk stimmt nicht mit dem Code des Gerätes überein (wechseln Sie die Disk). PAL- oder NTSC-Fehler (wählen Sie das Ausgabeformat AUTO).
Keine Bildwiedergabe	Wenn Ihr Fernsehgerät das Zeilenfolgeverfahren nicht unterstützt, kann dies daran liegen, dass Sie versehentlich die Taste VIDEO auf der Fernbedienung gedrückt haben. Drücken Sie erneut die Taste VIDEO, um die Einstellung zu korrigieren.
Kein Ton	Überprüfen Sie die Kabelverbindungen zwischen den Geräten. Prüfen Sie, ob die Stummschaltung aktiviert ist. Überprüfen Sie den Audio-Ausgang.
Bildverzerrung während dem Vor-/Zurückspulen	Die Bildwiedergabe kann in einigen Fällen leicht verzerrt sein. Dies ist beim Vor- oder Zurückspulen normal.
Keine (4:3) (16:9) Bildwiedergabe	Wählen Sie die korrekte Einstellung unter TV TYPE für das verwendete Gerät.
Die Fernbedienung funktioniert nicht ,	Stellen Sie sicher, dass die Batterien unter Beachtung der Polarität eingelegt sind. Ersetzen Sie schwache Batterien. Richten Sie die Fernbedienung auf den Signalsensor. Die Entfernung darf nicht mehr als 5 Meter betragen.
Die Tasten am Gerät und auf der Fernbedienung funktionieren nicht	Schalten Sie den DVD-Player aus und wieder ein. Alternativ: schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker. Stecken Sie den Netzstecker nach 5 bis 10 Minuten wieder in die Steckdose, und schalten Sie das Gerät ein.
Sprache der Tonspur bzw. Untertitel können nicht ausgewählt werden	Wenn auf der Disk keine Tonspur bzw. Untertitel in dieser Sprache vorhanden sind, bleibt die Sprachauswahl ohne Wirkung. Wenn keine alternative Sprache gewählt werden kann (oder bei einer Disk mit Untertiteln keine alternative Sprache gewählt wurde), kann es sein, dass nur eine zur Verfügung steht
Kameraperspektive kann nicht gewählt werden	Diese Funktion hängt von der Software ab. Es kann sein, dass nur bestimmte Szenen aus mehreren Kameraperspektiven aufgenommen sind.
Kein Wiedergabemenü	Diese Funktion gilt nur für VCD-Disks mit Wiedergabesteuerung (PBC).
Sonstiges	Im Wiedergabemodus können die Funktionen Wiederholen und A-B-Wiederholen nicht gewählt werden.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

1. READ INSTRUCTIONS - All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

2. RETAIN INSTRUCTIONS - The safety and operating instructions should be retained for future reference.

3. HEED WARNINGS - All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

4. FOLLOW INSTRUCTIONS - All operating and use instructions should be followed.

5. CLEANING - Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a soft dry cloth for cleaning.

6. ATTACHMENTS - Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

7. WATER AND MOISTURE - Do not use this product near water - for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

8. ACCESSORIES - Do not place this product on an unstable trolley, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product.

Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
A Product and Cart Combination Should Be Moved with Care - Quick stops, excessive force and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

9. VENTILATION - Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation, such as a bookcase or rack, unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

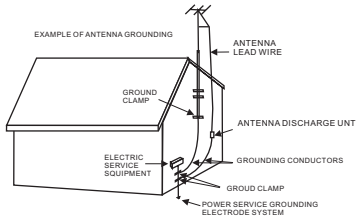
10. POWER SOURCES - This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult a professional electrician or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.

11. POWER-CORD PROTECTION - Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where exit from the product.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

12. NONUSE PERIODS - The power cord of the product should be unplugged from the outlet when left unused for long periods of time.

13. OUTDOOR ANTENNA GROUNDING - If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Below diagram provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the g rounding electrode. See Figure 1.



14. LIGHTNING - For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

15. POWER LINES - An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or other electric light or power circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching power lines or circuits as contact with them might be fatal.

16. OVERLOADING - Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles a s this can result in a risk of fire or electric shock.

17. OBJECT AND LIQUID ENTRY - Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

18. SERVICING - Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

19. DAMAGES REQUIRING SERVICE - Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions.
a) When the power-supply cord or plug is damaged.
b) If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
c) If the product has been exposed to rain or water. d) If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improving adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
e) When the product exhibits a distinct change in performance - this indicates a need for service.

20. REPLACEMENT PARTS - When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part, Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.

21. SAFETY CHECK - Upon completion of any service or repair to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating ondition.

22. HEAT - The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products (including amplifiers) that produce heat.

23. Keep minimum distances (5cm) around the apparatus for sufficient ventilation.

24. The ventilation should not be impeded by covering the rear panel for ventilation with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.

25. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

26. Don't use the apparatus in tropical climates.

27. Where the mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

28. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

29. Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal. Don't throw used batteries in dustbin. Please contact your retailer in order to protect the environment.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

To protect intellectual propert y, the involved organizations partition the world into six regions, each of which can only use the DVD player and DVD disc with the given regional code.
The illustration on the right shows symbols of the six regions. One DVD player with a given regional code cannot play disc of another regional code. The partition of regional codes is shown as follows:

1. Canada, USA;
2. Japan, Europe, South Africa, Middle East
3. Southeast Asia, East Asia
4. Australia, New Zealand, Oceania, Central America, Mexico, Latin America, Caribbean Sea;
5. Russia, India, Africa, Korea, Mongolia.
6. China.

Note: THE REGION CODE FOR THE UNIT IS 2.

TV connections for DVD discs recorded in PAL and NTSC systems

Generally, DVD discs are recorded in PAL or NTSC systems, please refer to the following table:

■ Connecting to the multi-system TV

DISC	TV MONITOR
PAL	Play in PAL system
NTSC	Play in NTSC system

■ Connecting to NTSC TV

DISC	TV MONITOR
PAL	No clear images are shown on the screen.
NTSC	Play in NTSC system

■ Connecting to PAL TV

DISC	TV MONITOR
PAL	Play in PAL system
NTSC	No clear images are shown on the screen.

Please read the user manual carefully before connection or operation

TABLE OF CONTENT

Important Safety ----1
Features ----5
Precautionsv ----5
Accessories ----6
Front Panel ----6
Rear Panel ----6
Remote Control ----7
Basic Connection ----8
Remote Control Preparation ----10
Operations ----11
Preparation ----11
Play ----11
Stop ----11
Prev/Next ----11
FB/FF ----11
Slow ----11
Step ----11
Pause ----11
Number(0-9,10+) button ----11
Mute ----12
VOL+/VOL- ----12
Return ----12
OSD ----12
Zoom ----12
A-B Repeat ----12
Repeat ----12
Angle ----12
Audio ----12
Program ----12
PBC ----12
GO TO ----13
Title/Chapter search ----13
Menu ----13
Subtitle ----13
Clear ----13
N/P ----13
Setup ----14
Reference(Menu/Submenu/Options) ----15
Handing Precautions ----16
player Maintenance ----16
Definition of terms ----17
Specifications ----17
Troubleshooting ----18

FEATURES

DVD - A completely new dimension in video entertainment

- Subtitles may be displayed in one of a maximum of 32 languages available (multi-subtitles DVD only).
- Audio soundtrack can be heard in up to 8 languages (multi-languages DVD only).
- Multi-angle function allows you to choose the viewing angles of scene (for DVD with multiple camera angles only).

Other convenient features

- Parental lock settings to prevent playing unsuitable discs for some audiences (DVD only). A full function remote control provides quick access to DVD functions.

Compatible with PAL DVD and NTSC DVD

- This player can play discs recorded in either PAL or NTSC system.

Compatible with CD besides DVD, MP3, CD-R

- This player could play various discs such as DVD, CD (8cm/12cm discs).

PRECAUTIONS

- Please read these precautions before operating this unit.

Power cord protection

- To avoid any malfunctions of the unit, and to protect against electric shock, fire or personal injury, please observe the following.
- Hold the plug firmly when connecting or disconnecting the AC power cord to this unit.
- Do not connect or disconnect the AC power cord when your hands are wet. Keep the AC power cord away from heating appliances.
- Never put any heavy object on the AC power cord.
- Do not attempt to repair or reconstruct the AC power cord. Remove dust, dirt etc. on the plug regularly.
- If the unit has been dropped or otherwise damaged, turn off the power and disconnect the AC power cord.
- If you find smoke, unusual odour or noise from the unit, turn off the power and disconnect the AC power cord.

Placement

The internal parts may be seriously damaged if the unit is placed in areas of:

- Direct sunlight or heating radiators or closed automobiles;
- High temperature (over 35 C) or high humidity (over 90%) Excessive dust;
- Strong magnetic or static electricity;
- Vibration, impact or where the surface is tilted.

Non-use Periods

- Turn off the power when the unit is not used.
- It should be unplugged when the unit is idle for a long period of time.

No fingers or other objects inside

- Touching internal parts of this unit is dangerous, and may cause serious damage to the unit and even human injury.
- Do not try to disassemble this unit.
- Do not put any other object on the disc tray.

Keep away from water and magnets

- Keep the unit away from flower vases, tubs, sinks, etc. If liquids are spilled into the unit, serious damage could occur.
- Never place magnetic objects such as speakers near the unit.

Stacking

- Place the unit in a horizontal position and do not place anything heavy on it.
- Do not put the unit on amplifiers or other equipment.

Condensation

- Moisture may form on the lens under the following conditions:
- In a steamy or very humid room. Immediately after a heater is turned on.
- If moisture forms inside this unit, it may not operate properly. In this case, turn on the power and wait for about 1 hour to evaporate it.

Interference for the TV broadcast

- Depending on the reception condition of the TV, interference may appear on the TV screen while you are watching a TV broadcast and the unit is turned on, This is not a malfunction of the unit of the TV. Just ensure that the unit is turned off when you watch a TV broadcast.

ACCESSORIES

(Please check whether all the following accessories are available after unpacking.)

1

Remote control

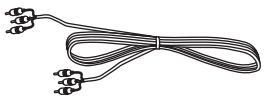
2

Instruction Manual

3

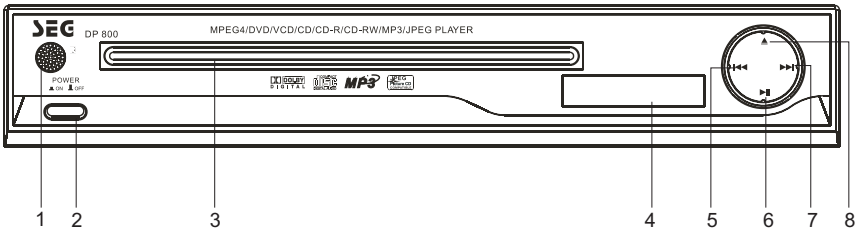
2 batteries

4



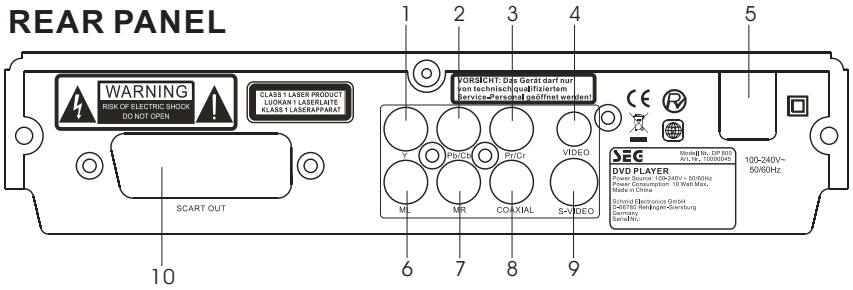
Video/Audio cable

FRONT PANEL



1.Remote receiver
2.Power Button
3.Disc tray
4.LED Display
5.Prev Button
6.Play/Pause Button
7.Next Button
8.Open/Close Button

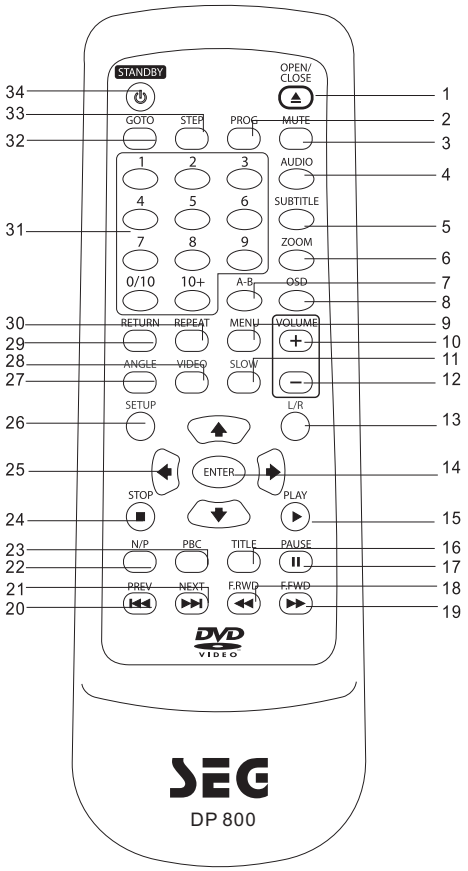
REAR PANEL



1.Component Y output Jack
2.Component Pb/Cb output Jack
3.Component Pr/Cr output Jack
4.Composite video output Jack
5.AC power cord
6.Left audio output Jack
7.Right audio output Jack
8.Digital coaxial audio output Jack
9.S-video output Jack
10.Scart out output jack

REMOTE CONTROL

1. OPEN/CLOSE button
2. Program button
3. Mute button
4. Audio button
5. Subtitle button
6. Zoom button
7. A-B button
8. OSD button
9. Menu button
10. VOL+ button
11. Slow button
12. VOL- button
13. L/R button
14. Enter button
15. Play button
16. Title button
17. Pause button
18. Fast reverse button
19. Fast forward button
20. Prev button
21. Next button
22. N/P button
23. PBC button
24. Stop button
25. ◄►▼▲ button
26. Setup button
27. Angle button
28. Video button
29. Return button
30. Repeat button
31. Number (0-9) button
32. GO TO button
33. Step button
34. Standby button



Note:
The same buttons on remote control and front panel have identical functions.

BASIC CONNECTION

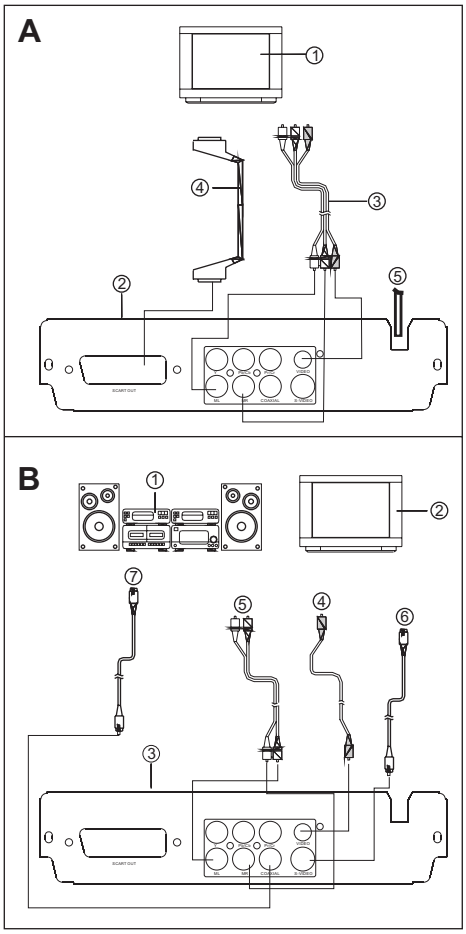
- Ensure that the power switch of this unit and other equipment to be connected is turned off before commencing connection.
- Read through the instructions before connecting other equipment.
- Ensure that you observe the colour-coding when connecting audio and video cords.
- Composite Video Signal is lowest quality, and better quality S-Video,best quality RGB and component (if TV set allows the appropriate connection method.).

A: Connecting to a stereo TV set

1. TV set
2. DVD/CD player
3. Connect Video/Audio cable to the Video/Audio output jacks on the DVD player, and connect the Video/Audio input jacks to the TV set.
4. Connect the Scart cable to the scart output Jack on the DVD player and connect the Scart input jack to the TV set
5. Connect the AC power cord to the AC outlet.

B: Connection to audio equipment

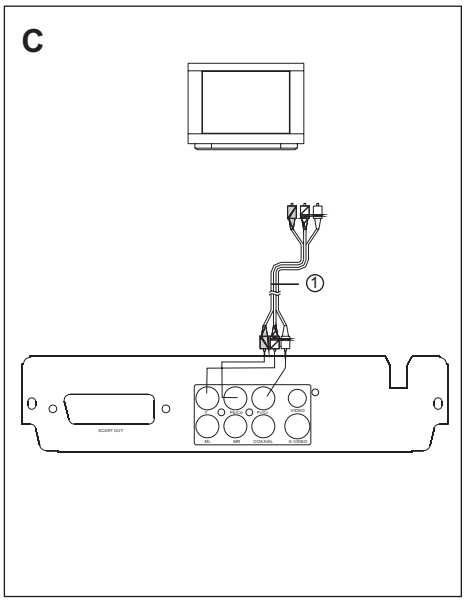
1. Audio player (optional)
2. TV set (optional)
3. DVD/CD players
4. Connect the Video cable to the video output jack on the DVD player, and connect the video input jack to the TV set.
5. Connect the Audio cable to the Audio output jacks on the DVD player and connect the Audio jacks to the Audio player unit.
6. Connet the S-Video cable to the S-Video out jack on the DVD player and connect the S-video in jack to the TV set
7. Connect the Coaxial cable to the Audio Output on the DVD unit and connect the coaxial audio into the Audio player unit.



BASIC CONNECTION

PROGRESSIVE SCAN (Y, PB, PR) VIDEO OUT:

1. Use these jacks to connect to a TV with progressive scan video input jacks, press the VIDEO button repeatedly to select the compatible resolution of the TV. Progressive scan is a video scanning system that displays all lines in a frame in one pass, as opposed to the traditional system, interlaced scan. This connection provides optimum quality. To ensure maximum picture quality, use three video-grade cables for connections. Note that it is essential to match the color- coded connectors with a compatible TV.



REMOTE CONTROL PREPARATION

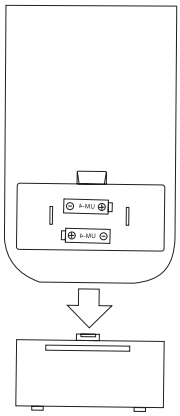
Battery Installation
Insert the batteries while observing the positive (+)
and Negative (-) polarities as Figure A.

Service life of batteries
The batteries normally last for a year although this depends on the operation and on how often the remote control is used.
If the remote control unit fails to work even when it is operated near the player, replace the batteries with new ones. Use size AAA UM-4 batteries (2 pieces).

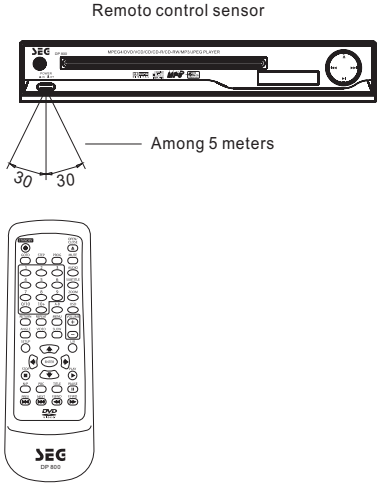
Notes:

- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
- Install batteries correctly observing the (+/-) polarity signs.
- Do not drop, step on the remote control, otherwise it may damage the parts or lead to malfunctioning.
- Use only the recommended battery type or equivalent (voltage and size).
- Always replace a complete set of batteries at the same time.
- Do not mix batteries of different types.
- Never mix new and used batteries in the same compartment.
- Remove exhausted batteries immediately.
- Remove batteries when product is not in use.
- Do not dispose of batteries in fire as they may explode.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Do not short circuit the supply terminals.
- Ensure batteries are stored away from metal objects as contact may cause a short circuit.
- Remote control operation range is no more than 5 m from and within about 60 degree wide in front of the unit (Figure B).
- Do not place the batteries under the direct sunlight or near sources of excessive heat.
- Do not point bright lights to the remote control sensor.
- Do not place objects between the remote control and the remote control sensor.
- Do not use this remote control together with the remote control of any other equipment.

A



B



OPERATION

PREPARATION BEFORE PLAYING DISC

- The option of display language catalogue is preset to English. Please refer to Setup operation
- Most functions are operated by remote control. Either operation of remote control of front panel is effective when their buttons indicate the same function.

Preparation

- Turn the TV on and select AV as the TV input.
- Switch on the related system power if the player has been connected to amplifier equipment etc.

◆ PLAY

1. Connect AC power cord to AC outlet.
2. Switch on the power, the displayed LOADING indicates the normal power supply. (Note: the disc information appears after several seconds if there has disc after LOADING displayed otherwise appears NO DISC).
3. Press OPEN/CLOSE.
4. Place a disc (8cm or 12cm) onto the tray. (For one-sided disc, position it with printed title side facing up. For two-sided disc, position side to be playback facing down).
5. Press OPEN/CLOSE again to close disc tray.
6. Press PLAY to playback disc. You may operate according to MENU indication after MENU shows on screen then press ENTER button to play back. Some discs may play automatically after loaded.

◆ STOP

Press STOP button to stop playing (TV show " ⏭ "). When play back is stopped the unit records the point where STOP was pressed (resume function). Press PLAY again, and play will resume from this point. Press STOP button twice, resume function will be cancelled.

◆ PREV/NEXT

Press PREV button or NEXT button on remote control when playing a disc, a chapter (DVD) or a track (CD) is skipped backward or forward correspondingly each time the button is pressed.

◆ FR/FF

Press FR/FF button on the remote control during playback, the disc will be played in a status of forward or reverse correspondingly. Forward or Reverse speed is relatively slow at first. When press again, the speed becomes faster. The more times that you press the buttons, the faster the Fast forward or reverse speed will be. There are 5 levels of speed available: X2, X4, X8, X16and X32. To return to normal play, press PLAY button on the player or the remote control.
Note: Some discs including MP3 disc have no such function.

◆ SLOW

Press SLOW button on the remote control during playback and the unit will enter slow forward status. There are 5 speeds available: 1/ 2, 1/ 4, 1/8, 1/16 and 1/32. To return to normal play. Press PLAY button on player or remote control again.
Note: Some discs including MP3 disc have no such function.

◆ STEP

Press STEP button during play, the player will enter the still picture mode. If the button is pressed again, the disc is advanced by one frame (step). When the button is kept pressed, consecutive frame advance works. To return to normal play, press PLAY button.:
Note: Some discs do not have such function.

◆ PAUSE

Press PAUSE key to stop playing and restore play by pressing PLAY key again.

◆ Number (0-9,10+) button

By pressing the Number (0-9) button, you can access directly to the desired track or chapters while a disc is played. For track or chapter over 10, press 10+ and then 0-9 button.

OPERATION

◆ **MUTE**
Press MUTE button during play, the player shows and there is no audio output (silence), press again to cancel MUTE.

◆ **VOL+/VOL-**
Press VOL+/VOL- button play may change volume for audio output.

◆ **RETURN**
For VCD when playing 2.0 PBC is operating. Press RETURN key, it will return to menu mode.
When playing DVD/MP3/JPG discs. Press RETURN key, it will return to menu mode.

◆ **OSD**
Press OSD button during play to show the disc s relevant information on TV screen(such as playing time, chapter number, playback status).

◆ **ZOOM**
Zoom function can only be operated in JPEG disc and VCD/DVD format disc. By pressing zoom button when playing DVD/VCD discs, there are 3 levels of zoom available (ZOOMx2, ZOOMx4, ZOOMx1).
When playing JPEG disc, there 5 levels of zoom available(150%, 200%, 25%, 50%, 100%)
Note: Zoom function is not working on PAL system DVDs. MP3 does not have this function

◆ **A-B REPEAT**
Press A-B button during playback at the point where repeat play is to commence (a) then press again at the point where repeat play is to be concluded (B). Repeat playback between point (A) and point (b) starts. Press A-B button once more where TV screen appears REP OFF to return to normal play.

◆ **REPEAT**
Press the repeat key to choose repeat play chapter or title (DVD) and play single audio or full disc (VCD, CD, MP3).
Note: Some VCD do not have repeat function with PBC ON state.

◆ **ANGLE**
Press ANGLE continuously during playback DVD disc to toggle the disc between available angles recorded on the disc if the disc has multi-angle function.

◆ **AUDIO**
Press AUDIO button during playback to toggle between available audio language recorded on the disc if the disc has this multi-language.
Note: Press AUDIO button could toggle available audio language soundtracks.

◆ **PROGRAM**
Press PROG button, the program playback screen appears on the TV monitor, 20 tracks or chapters can be programmed. Use ▲▼◄► button on the remote control to select your preferred track (CD/VC D) or title and chapter (DVD), then press ENTER button to confirm.
Use CLEAR button to amend false or unsatisfied settings. You can only press the PLAY button on the remote control to start playing after you finish the program setting. Press the PROG button directly to return to normal play mode. In this case, the program is not confirmed.
" ▲▼◄► : SELECT ► : PLAY " shown on screen is only used for indication, no function for cursor.

◆ **PBC function (only VCD)**
When playing VCD 2.0 press PBC button to display title menu use number key choice and ENTER button to play music.

OPERATION

◆ **GO TO**
In the play, you press GO TO button on the remote control. You can search the disc based on its title/chapter/track as shown in the figure. Press GO TO button, a search menu will display. Use ◀ or ▶ button to select the search item/time/title/chapter. The selected will be shown in highlight.
Use number button to select the search item/time/title/chapter, and press ENTER button to play. For example:
Time search(Press GO TO button twice when playing DVD disc): To search 16 min 50 seconds: input 1,6,5 and 0.To search 1 hr 14 min: input 1,1,4,0,0.
Title/chapter search:(only DVD)
To search title 1/chapter 2: input 1 in the highlight title column, move the cursor right to the highlight area and input 2.
Note:
For some DVD discs which cannot be searched, invalid will be appear on TV screen.
Input the time, title and chapter of the disc to search.
For VCD in PBC mode is OFF, it can only search for the time.

◆ **MENU**
Press MENU button on remote control when playing a disc, a list of titles on the disc (depends on discs) will be displayed on TV monitor. Use the direction or number button to select your preferred items then press ENTER button to play as selected.

◆ **SUBTITLE**
Press SUBTITLE button on remote control during playback. Subtitle: [1] will be displayed on TV monitor that means a kind of language. Press once more, Subtitle: [2] appeared on TV monitor means another kind of language and accordingly subtitles appear that represents how many kind os language being selected. Subtitle: [OFF] appears that toggle subtitle.
Note: This function is valid only for DVD discs with subtitle function. It is invalid for DVD disc with single subtitle function.

◆ **CLEAR**
This function is only available in program input mode.

◆ **N/P**
Press N/P button during stop state can switch output signal to NTSC, PAL or AUTO. The default setting is PAL

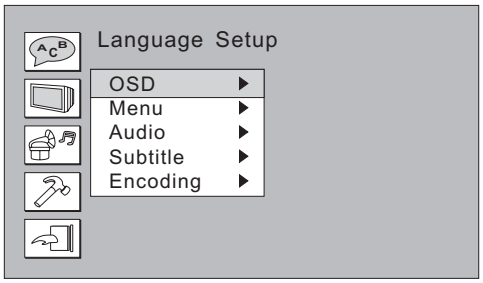
SETUP

SETUP

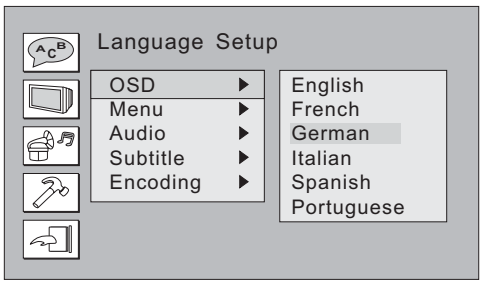
Once the initial settings have been completed, the player can always be operated under the same conditions (especially with DVD discs). The settings will be retained in the memory even after turning off the power until the settings are changed. We set the initial language to English when the player is out of factory. You may change the language into that you preferred.

Operation

1. In stop mode, Press SETUP button to enter setup interface as followed, you can setup Language, Screen, Audio,Custom.



2. Press ◄ and ► to choose the desired section and ENTER button to enter submenu or press SETUP to leave the setup screen. Following is the language setup screen for your reference where you can set OSD menu, DVD menu, Audio Language and Subtitle Language.



REFERENCE

◆ Menu, Submenu and Options

MENU	SUBMENU	OPTIONS	DESCRIPTION
LANGUAGE	OSD	English	English On Screen Display
		French	French On Screen Display
		German	German On Screen Display
		Italian	Italian On Screen Display
		Spanish	Spanish On Screen Display
		Portuguese	Portuguese On Screen Display
	MENU	English	English On Screen Display
		French	French On Screen Display
		German	German On Screen Display
		Italian	Italian On Screen Display
		Spanish	Spanish On Screen Display
		Portuguese	Portuguese On Screen Display
		others	
	Audio	English	English On Screen Display
		French	French On Screen Display
		German	German On Screen Display
		Italian	Italian On Screen Display
		Spanish	Spanish On Screen Display
		Portuguese	Portuguese On Screen Display
		others	
	Subtitle	English	English On Screen Display
		French	French On Screen Display
		German	German On Screen Display
		Italian	Italian On Screen Display
		Spanish	Spanish On Screen Display
		Portuguese	Portuguese On Screen Display
		others	
		Off	
	Encoding	Western European	
		Central European	

REFERENCE

MENU	SUBMENU	OPTIONS	DESCRIPTION
SCREEN	TV Type	4:3 PS	Set TV screen at 4:3 Pan Scan
		4:3 LB	Set TV at screen 4:3 Letter Box
		16:9	Set TV at screen 16:9
	Screen Saver	On	Set screen saver to ON or OFF.
		Off	
	TV System	NTSC	Output signal as NTSC
		PAL	Output signal as PAL
		AUTO	Output signal as per default of disc
	Video output	CVBS+S-Video	S-Video output
		CVBS+RGB	CVBS+RGB output
		CVBS+YUV	YUV video output
		YUVP-SCAN	P-SCAN video output
	Brightness	Normal	Select normal, bright, or soft to personal preference.
		Bright	
		Soft	
	Contrast	-4	Select various levels to adjust the contrast according to personal preference.
		-3	
		-2	
		-1	
		0	
		+1	
		+2	
		+3	
		+4	
Audio Setup	Digital Out	Spdif/pcm	
		Spdif/raw	
		off	
	Down mix	Lo/Ro	Left only/Right only
		Lt/Rt	Left total/Right total
CUSTOM	Parental Ctrl	1	No one under 8 admitted
		2	
		3	
		4	
		5	
		6	
		7	
		8	
		Off	
	Password	Old	Input number by users to change password, default setting:8888
		New	
		Verify	
	Style	Style 1	Change the background colour of OSD
		Style 2	
		Style 3	
		Style 4	
	Angle Mark	On	Set the Angle mark to ON or OFF
		Off	
	Default	Read	Return to factory setup

◆ Handling Precautions

Maintenance

Hold the disc by the edge so the surface will not be soiled with fingerprints. Fingerprints, dirt and scratches can cause skipping and distortion. Do not use record cleaning sprays, benzene, thinner. Static electricity prevention liquids or any other solvent. Be careful not to drop or bend the disc. Do not try to close the disc tray when disc is not installed properly. Be sure to store the disc in its exclusive case when not in use.

Handling

Wipe gently with a soft, damp (water only) cloth. Move the cloth from the centre hole towards the outer edge. Improper disc disc storage: Discs may be damaged if they are stored in the following places: Areas exposed to direct sunlight; Humid or dusty areas; Areas directly exposed to a heat outlet or heating appliance.

◆ Player Maintenance

Be sure to turn the unit off and disconnect the AC power cord before maintaining the unit. Keep the unit clean. If the surfaces are extremely dirty, wipe the unit with a dry soft cloth. Never use alcohol, benzene or other chemicals. Do not use compressed air to remove dust. Ask the technician to maintain the unit when trouble happens.

REFERENCE

Definition of terms

Angle
Recorded onto some DVD discs are scenes which have been simultaneously shot from a number of different angles (i.e. The same scene is shot from the from, left side and right side etc.). With such discs, the ANGLE button can be used to view the scene from different angles.

Chapter Number
These numbers are recorded on DVD discs, A title is subdivided into many sections. Each of them is number and specific parts of video presentations can be searched quickly using these numbers.

DVD disc
This refers to a high-density optical disc on which high quality pictures and sound have been recorded by means of digital signals. Incorporating a new video compression technology (MPEG2) and high- density recording technology, DVD enables full-motion video to be recorded over long periods of time
(for instance, a whole movie can be recorded).

Subtitles
These are the printed lines appearing at the bottom of the screen which translate or transcribe the dialogue. They are recorded on DVD discs and up to 32 languages.

PBC
The language indicates on TV screen to imply operation or disc information.

Audio
Language recorded on discs and the maximum languages are up to 8.

Time
This indicates the play time elapsed from the start of a disc or a title. It can be used to find a specific scene quickly (it may not work with some discs).

Title Number
These numbers are recorded on DVD discs. When a disc contains two or more movies, these movies are numbered as title1, title2, etc.

Track Number
These numbers are assigned to the tracks which are recorded on audio CDS. They enable specific tracks to be located quickly. RAW The original DTS, AC-3 signals non-decoded. If users choose RAW as audio setting, they must connect a decoder to decode those original audio signals.

SPECIFICATIONS

Power requirement: 100-240V~50/60Hz
Power consumption: 10W
Signal system: NTSC/PAL/AUTO
Dimension: 240mm x 225mm x 38mm

Disc played:
1. DVD-video disc
- 12cm single-sided, single-layer
- 12cm single-dided, double-layer
- 12cm double-dided, double-layer
- 8cm single-sided, single-layer
- 8cm single-sided, double-layer
- 8cm double-sided, double-layer

2. CD disc
- 12cm disc
- 8cm disc

Video output
- Output level: 1+0.2Vp-p (75 ohm)
- Horizontal resolution: >500 lines
- S/N ratio: >60dB

Audio output (Impedance: 10k ohm):
- Output level: 1.8+0.2/-0.8Vrms (1KHz 0dB)
- Harmonic distortion: <0.01% (JIS-A 1KHz, typical)
- Dynamic range: >80 dB (JIS-A 1KHz, typical)

S/N ratio: 90dB (JIS-A 1KHz, typical)

This product fulfills the following EN Norms:

- EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006;
- EN 55020:2007;
- EN 61000-3-2:2006;
- EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

Weight and dimensions are approximate Specifications are subject to change with or without notice.

TROUBLESHOOTING

Check the chart below for a possible cause of the problem you are experiencing before requesting service for this unit, Some simple checks or minor adjustment on your part may eliminate the problem and restore proper operation. Let the technician maintain the unit. Keep away from static electricity properly before maintenance as loader, key IC are easy to be damaged by it.

Trouble	Suggested solution
No power	Plug the power cord into the power outlet tight to turn on/off once
Cannot read disc	Disc access time within 10-20 seconds is normal The disc is scratched or defiled (change disc) The code of disc is different from the code of unit (change the disc) PAL to NTSC error (Set video output as AUTO)
No picture	If your TV does not have P-Scan function, pressing VIDEO button on the remote may cause this. Press VIDEO button again to rectify.
No sound	Ensure that the equipment is connected properly. Ensure that the TV or audio equipments are not muted. Ensure that the audio output setting is correct.
Picture is distorted during fast forward or reverse	The picture will be somewhat distorted at times. This is normal advance or reverse.
No (4:3)(16:9) picture	Choose the correct setup at TV TYPE item that matches the TV set.
Remote control does not function	Check the batteries being installed with correct polarities. Replace the batteries depleted. Point at remote control sensor and operate it within 5 meters.
Unit's or remote control buttons are not functioning or other abnormal phenomena	Turn the unit off and then back to on. Alternatively, turn off the unit, disconnect the AC power cord for 5 to 10 minutes and then reconnect it.
Audio soundtrack and/ or subtitle language not found in settings	If the audio soundtrack and/or subtitle language does not exist in the disc, the language selected at the initial settings will not be seen/heard. Alternative audio soundtrack (or An alternative language is not selected with discs which contain subtitle) language cannot be more than one language selected.
Can not change angle	This function depends on software availability. Even if a disc has a number of angles recorded, these angles may be recorded for specific scenes only.
No playback menu	This function is suitable for VCD with playback control disc.
Miscellaneous	In program playing mode, no repeat, A-B functions are available.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce symbole en forme d'éclair terminé par une flèche dans un triangle équilatéral vise à alerter l'utilisateur de la présence d'une tension électrique dangereuse non isolée à l'intérieur de l'appareil, suffisamment élevée pour présenter un risque d'électrocution.

Ce symbole en forme de point d'exclamation dans un triangle équilatéral vise à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et d'entretien importantes dans le manuel fourni avec l'appareil.

1. LISEZ LES INSTRUCTIONS - Toutes les instructions de sécurité et d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser l'appareil.

2. CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS - Les consignes de sécurité et instructions d'utilisation doivent être conservées en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment.

3. AVERTISSEMENTS - Respectez tous les avertissements figurant sur l'appareil et dans les instructions d'utilisation.

4. RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS - Toutes les consignes de sécurité et instructions d'utilisation doivent être respectées.

5. NETTOYAGE - Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyants liquides ou d'aérosols. Un simple chiffon doux et sec suffit.

6. SUPPORTS DE FIXATION - Utilisez uniquement des supports de fixation recommandés par le fabricant afin de limiter les risques.

7. EAU ET HUMIDITÉ - N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources d'eau (baignoire, lavabo, évier, bac à laver, etc.), dans une cave humide ou à proximité d'une piscine ou autre lieu similaire.

8. ACCESSOIRES - Ne placez pas l'appareil sur une table roulante, un support, un trépied, une étagère ou une table classique instable. Il pourrait sérieusement s'endommager en tombant et blesser grièvement les personnes se trouvant à proximité.

Utilisez uniquement cet appareil avec une table roulante, un support, un trépied, une étagère ou une table classique recommandé(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Respectez les instructions de montage du fabricant et utilisez uniquement un accessoire de montage recommandé par ce dernier.
Si vous installez l'appareil sur une table roulante, veillez à déplacer l'ensemble avec précaution. Des arrêts brusques, une force excessive ou des surfaces irrégulières peuvent facilement le faire tomber.

9. VENTILATION - Les fentes et orifices de l'appareil assurent la bonne ventilation et le bon fonctionnement de ce dernier en le protégeant de la surchauffe. Évitez par conséquent de bloquer ou recouvrir ces orifices. Ne bloquez jamais ces orifices en posant l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou une surface similaire. Cet appareil ne doit être installé dans un meuble fermé, tel qu'une bibliothèque ou une étagère, que s'il est correctement ventilé et que les instructions du fabricant ont été respectées.

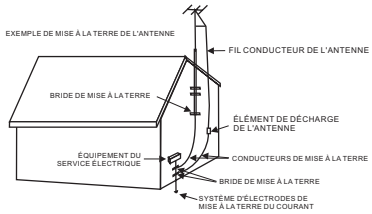
10. SOURCES D'ALIMENTATION - Utilisez uniquement le type d'alimentation électrique indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation électrique de votre domicile, consultez votre revendeur ou votre compagnie d'électricité. Pour les appareils conçus pour fonctionner avec des piles ou d'autres sources d'alimentation, reportez-vous aux consignes d'utilisation.

11. PROTECTION DU CÂBLE D'ALIMENTATION - Placez le câble d'alimentation de façon à ne pas marcher dessus ni l'écraser sous le poids d'objets. Soyez particulièrement vigilant au niveau des prises et fiches de votre installation électrique et de l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

12. PÉRIODES DE NON-UTILISATION - Pensez à débrancher l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.

13. MISE À LA TERRE DE L'ANTENNE EXTERIEURE - Si une antenne extérieure ou un système de transmission par câble est relié(e) à l'appareil, vérifiez que l'antenne ou le système de transmission par câble est convenablement mis(e) à la terre de manière à assurer une protection efficace contre les surtensions et les charges d'électricité statique.
Le schéma ci-dessous fournit des renseignements sur la mise à la terre correcte du mât et de la structure de support, la mise à la terre du fil conducteur vers un élément de décharge de l'antenne, la taille des conducteurs de mise à la terre, l'emplacement de l'élément de décharge de l'antenne, la connexion aux électrodes de mise à la terre ainsi que les conditions requises (voir Figure 1).


EXEMPLE DE MISE À LA TERRE DE L'ANTENNE
FIL CONDUCTEUR DE L'ANTENNE
BRIDE DE MISE À LA TERRE
ÉLÉMENT DE DÉCHARGE DE L'ANTENNE
ÉQUIPEMENT DU SERVICE ÉLECTRIQUE
CONDUCTEURS DE MISE À LA TERRE
BRIDE DE MISE À LA TERRE
SYSTÈME D'ÉLECTRODES DE MISE À LA TERRE DU COURANT

14. FOUDRE - Pour mieux protéger votre appareil en cas d'orage ou s'il doit rester inutilisé et sans surveillance pendant une longue période, débranchez-le de la prise de courant et déconnectez l'antenne ou le système de transmission par câble. L'appareil sera ainsi protégé en cas de foudre ou de surtension des lignes électriques.

15. LIGNES ÉLECTRIQUES - Le système d'antenne extérieure ne doit pas être installé à proximité de lignes électriques aériennes ou d'autres circuits électriques ou d'éclairage, ni dans des endroits d'où il pourrait tomber sur ces lignes ou circuits électriques. Lors de l'installation d'un système d'antenne extérieure, veillez à ne pas toucher ces lignes ou circuits électriques qui représentent un danger de mort.

16. SURCHARGE - Ne surchargez pas les prises de courant, les rallonges et autres installations électriques ; l'appareil pourrait prendre feu ou être à l'origine d'une électrocution.

17. PÉNÉTRATION DE LIQUIDE OU CORPS ETRANGERS - Évitez de faire pénétrer des objets dans l'appareil à travers ses orifices, car ils pourraient entrer en contact avec des points de tension dangereux ou être à l'origine d'un court-circuit, d'un incendie ou d'une électrocution. Évitez également de renverser du liquide sur l'appareil.

18. RÉPARATIONS - N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. L'ouverture ou le retrait de son boîtier vous expose à une tension électrique dangereuse et à d'autres dangers potentiels. Toutes les opérations de réparation doivent être réalisées par un personnel technique qualifié.

19. RECOURS À UN PERSONNEL TECHNIQUE QUALIFIÉ -
Débranchez l'appareil de la prise de courant et faites appel à un personnel technique qualifié dans les cas suivants :
a) La prise de courant ou le câble d'alimentation est endommagé(e).
b) Du liquide ou un corps étranger a accidentellement pénétré à l'intérieur de l'appareil.
c) L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
d) Le produit ne fonctionne pas correctement, même après avoir scrupuleusement suivi les instructions d'utilisation. Effectuez uniquement les réglages décrits dans les instructions d'utilisation : la réalisation incorrecte d'autres réglages peut endommager l'appareil et requérir, dans de nombreux cas, une intervention coûteuse de la part d'un technicien qualifié pour rétablir son bon fonctionnement.
e) Les performances de l'appareil ont considérablement diminué.

20. PIÈCES DE RECHANGE - Si des pièces de rechange s'avèrent nécessaires, assurez-vous que le technicien a utilisé les pièces spécifiées par le fabricant ou présentant les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. Tout remplacement non autorisé peut être à l'origine d'un incendie, d'une électrocution ou d'autres dangers potentiels.

21. VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ - Lorsque l'appareil a été réparé, demandez au technicien de faire les vérifications de sécurité nécessaires pour s'assurer que l'appareil se trouve en parfait état de fonctionnement.

22. CHALEUR - N'installez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, appareils de chauffage, fours ou autres appareils (y compris des amplificateurs) générant de la chaleur.

23. Réservez suffisamment d'espace (5 cm) autour de l'appareil pour assurer sa bonne ventilation.

24. Ne bloquez pas les orifices de ventilation de l'appareil en recouvrant son panneau arrière avec un journal, une nappe, un rideau ou autre.

25. Ne placez pas de source incandescente (bougies, etc.) sur l'appareil.

26. N'utilisez pas l'appareil dans des climats tropicaux.

27. Si la prise de courant est utilisée pour déconnecter l'appareil de l'alimentation secteur, assurez-vous qu'elle se trouve toujours en parfait état de marche.

28. Évitez les éclaboussures et tout contact avec l'eau. Ne placez aucun objet contenant du liquide (vases, etc.) sur l'appareil.

29. Veillez à respecter l'environnement et les normes en vigueur en matière de mise au rebut et recyclage des piles. Ne jetez jamais de piles usées avec les déchets ménagers. Pour plus d'informations sur la protection de l'environnement, contactez votre distributeur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Afin de protéger le droit de propriété individuelle, les parties impliquées ont divisé le monde en six régions, chacune d'entre elles ne pouvant utiliser que des DVD et lecteurs DVD présentant un code région spécifique.
La figure ci-dessus indique les symboles de ces six régions. Un lecteur DVD présentant un code région spécifique ne peut pas lire de disques dont le code région est différent. Les codes région se divisent comme suit :

1. Canada et États-Unis
2. Japon, Europe, Afrique du Sud et Moyen-Orient
3. Asie du Sud-Est et Asie de l'Est
4. Australie, Nouvelle-Zélande, Océanie, Amérique centrale, Mexique, Amérique latine et mer des Antilles
5. Russie, Inde, Afrique, Corée et Mongolie
6. Chine

Remarque : CET APPAREIL PRÉSENTE LE CODE RÉGION 2.

Connexions TV des DVD enregistrés à partir de systèmes PAL et NTSC
Les DVD sont généralement enregistrés à partir de systèmes PAL ou NTSC. Veuillez consulter les tableaux suivants :

■ Connexion à un système TV multiple

DISQUE	ÉCRAN DE TÉLÉVISION
PAL	Lecture sur un système PAL
NTSC	Lecture sur un système NTSC

■ Connexion à un téléviseur NTSC

DISQUE	ÉCRAN DE TÉLÉVISION
PAL	L'image à l'écran n'est pas nette.
NTSC	Lecture sur un système NTSC.

■ Connexion à un téléviseur PAL

DISQUE	ÉCRAN DE TÉLÉVISION
PAL	Lecture sur un système PAL.
NTSC	L'image à l'écran n'est pas nette.

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'effectuer des branchements nécessaires ou d'utiliser l'appareil.

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité importantes ---- 1
Caractéristiques ---- 5
Précautions d'emploi ---- 5
Accessoires ---- 6
Panneau avant ---- 6
Panneau arrière ---- 6
Télécommande ---- 7
Connexion de base ---- 8
Mise en service de la télécommande ---- 10
Utilisation ---- 11
Préparation ---- 11
Lecture ---- 11
Arrêt ---- 11
Précédent / Suivant ---- 11
Avance / Retour rapide ---- 11
Ralenti ---- 11
Lecture image par image ---- 11
Pause ---- 11
Touches numériques (0 à 9, 10+) ---- 11
Coupure de son ---- 12
VOL+ / VOL- ---- 12
Retour au menu ---- 12
OSD ---- 12
Zoom ---- 12
Répétition A-B ---- 12
Répétition ---- 12
Angle ---- 12
Audio ---- 12
Programmation ---- 12
Fonction PBC ---- 12
Accès direct ---- 13
Recherche de titres/chapitres ---- 13
Menu ---- 13
Sous-titres ---- 13
Suppression ---- 13
N/P ---- 13
Configuration ---- 14
Référence (Menus, sous-menus et options) ---- 15
Manipulation de l'appareil ---- 16
Entretien de l'appareil ---- 16
Glossaire ---- 17
Spécifications techniques ---- 17
Résolution des problèmes ---- 18

CARACTÉRISTIQUES

DVD - Une toute nouvelle dimension du divertissement vidéo

- Les sous-titres sont disponibles dans un maximum de 32 langues (pour les DVD à sous-titres multiples uniquement).
- La bande son est disponible dans un maximum de 8 langues (pour les DVD multilingues uniquement).
- La fonction multiangle vous permet de choisir l'angle de vue de la scène affichée (pour les DVD à angles de vue multiples uniquement).

Autres caractéristiques

- Le contrôle parental permet d'empêcher la lecture de disques non adaptés à certains publics (pour les DVD uniquement). Une télécommande avancée offre un accès rapide aux fonctions DVD.

Compatible avec les DVD PAL et NTSC

- Ce lecteur prend en charge la lecture de disques enregistrés sur des systèmes PAL ou NTSC.

Compatible avec les CD , DVD, MP3 et CD-R

- Ce lecteur prend en charge la lecture de disques tels que des DVD ou CD (disques de 8 cm / 12 cm).

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Veuillez lire attentivement les précautions d'emploi suivantes avant d'utiliser l'appareil.

Protection du câble d'alimentation

- Afin d'éviter tout mauvais fonctionnement de l'appareil et tout risque d'électrocution, d'incendie ou de blessure, veuillez respecter les consignes suivantes :
- Lorsque vous branchez ou débranchez le câble d'alimentation, tirez fermement sur sa fiche (et jamais sur le câble lui-même).
- Ne manipulez jamais le câble d'alimentation avec des mains mouillées.
- N'installez pas le câble d'alimentation à proximité d'appareils émettant de la chaleur.
- Ne placez aucun objet lourd sur le câble d'alimentation.
- N'essayez jamais de réparer ou modifier vous-même le câble d'alimentation. Nettoyez régulièrement les fiches du câble d'alimentation.
- Si l'appareil est tombé ou a été endommagé, éteignez-le immédiatement et débranchez le câble d'alimentation.
- En présence de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez le câble d'alimentation.

Lieu d'installation de l'appareil

Les composants internes de l'appareil peuvent sérieusement s'endommager si vous l'exposez aux conditions suivantes :

- À la lumière directe du soleil ou à la chaleur (à l'intérieur d'une voiture, par exemple). Évitez notamment de l'installer à proximité d'appareils de chauffage.
- À une haute température (supérieure à 35 ºC), à une forte humidité (supérieure à 90 %) ou à la poussière.
- À de l'électricité statique ou des champs magnétiques de forte intensité.
- À des vibrations, chocs et autres secousses. Veillez notamment à ce que la surface d'installation soit plane.

Période de non-utilisation

- Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Débranchez-le de l'alimentation secteur si vous n'allez pas l'utiliser pendant une longue période.

N'introduisez jamais vos doigts ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil

- Ne touchez jamais les composants internes de l'appareil. Vous pourriez l'endommager et vous blesser gravement.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- N'insérez aucun corps étranger sur la platine de disque.

Protégez l'appareil de l'eau et des champs magnétiques

- Ne placez pas l'appareil à proximité de vases, tuyauteries, éviers, etc. Si du liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, celui-ci pourrait sérieusement s'endommager.
- Ne placez jamais d'objets magnétiques tels que des haut-parleurs à proximité de l'appareil.

Empilage

- Installez l'appareil en position horizontale et ne placez aucun objet lourd dessus.
- Ne placez pas l'appareil sur des amplificateurs ou autre appareil similaire.

Condensation

De la condensation peut se former sur l'écran de l'appareil dans les conditions suivantes :

- Dans une pièce embuée ou très humide.
- Immédiatement après l'allumage d'un radiateur ou autre système de chauffage.
- Si de la condensation se forme à l'intérieur de l'appareil, il se peut que celui-ci ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, allumez-le et patientez jusqu'à ce que la condensation disparaisse (1 heure environ).

Interférences pendant la diffusion télé

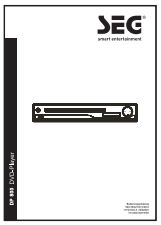
- Selon les conditions de réception de votre téléviseur, des interférences peuvent apparaître sur l'écran du téléviseur lorsque vous regardez une émission et que le lecteur est allumé. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement du téléviseur ou du lecteur. Assurez-vous que le lecteur est éteint lorsque vous regardez un programme de télévision.

ACCESSOIRES

(Vérifiez que l'emballage contient tous les accessoires ci-dessous.)

1

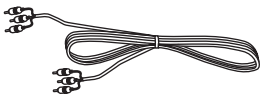
Télécommande

2 

Manuel d'utilisation

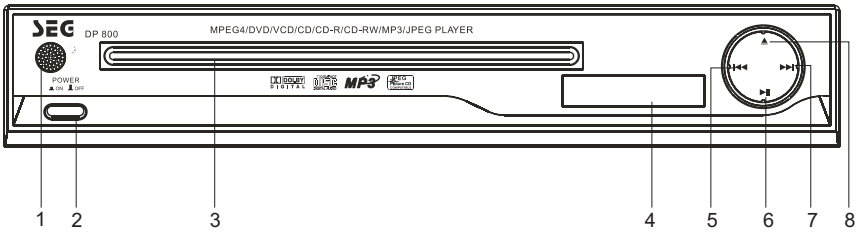
3

2 Batterien

4 

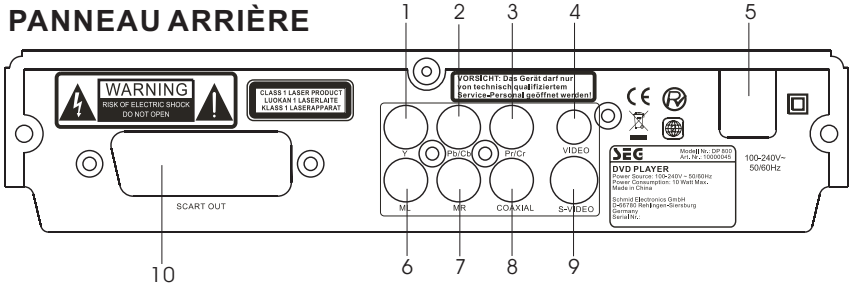
âble audio/vidéo

PANNEAU AVANT



1. Capteur infrarouge
2. Bouton marche-arrêt
3. Platine de disque
4. Écran d'affichage
5. Bouton Précédent
6. Bouton Lecture/Pause
7. Bouton Suivant
8. Bouton d'éjection

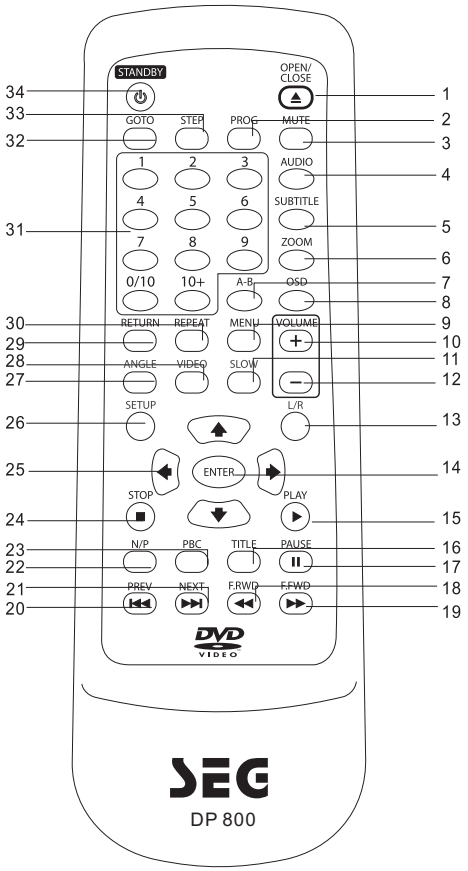
PANNEAU ARRIÈRE



1. Sortie du composant Y
6. Sortie audio gauche
2. Sortie du composant Pb/Cb
3. Sortie du composant Pr/Cr
4. Sortie vidéo composite
5. Entrée de l'alimentation secteur
7. Sortie audio droite
8. Sortie audio coaxiale numérique
9. Sortie S-Vidéo
10. Sortie péritel

TÉLÉCOMMANDE

1. Bouton d'éjection
2. Programme
3. Coupure de son
4. Audio
5. Sous-titres
6. Zoom
7. Répétition A-B
8. OSD
9. Menu
10. VOLUME +
11. Ralenti
12. VOLUME-
13. G/D
14. Entrée
15. Lecture
16. Titre
17. Pause
18. Retour rapide
19. Avance rapide
20. Précédent
21. Suivant
22. NTSC/PAL
23. Fonction PBC
24. Arrêt
25. Touches ◄►▼▲
26. Configuration
27. Angle
28. Vidéo
29. Retour
30. Répétition
31. Touches numériques 0 à 9
32. Accès direct
33. Lecture image par image
34. Mode veille



Remarque :
Les boutons identiques de la télécommande et du panneau avant du lecteur ont exactement les mêmes fonctions.

CONNEXION DE BASE

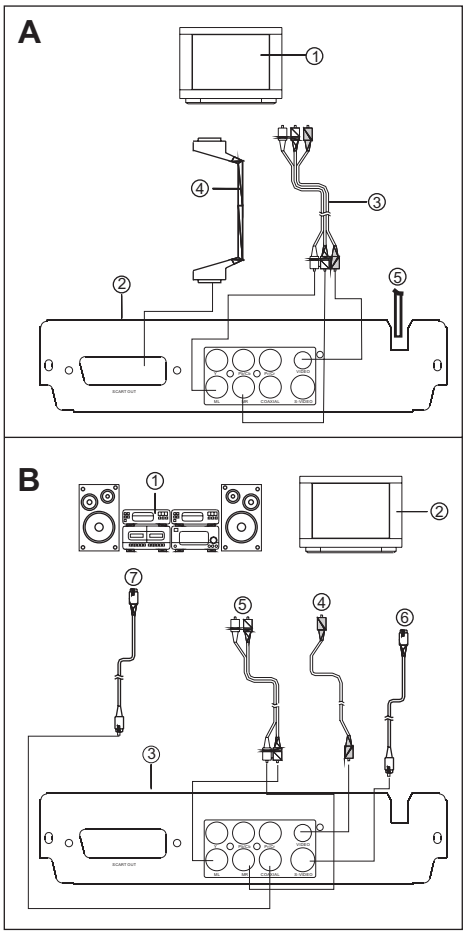
- Assurez-vous que le lecteur et l'appareil auquel vous désirez le connecter sont éteints avant d'effectuer les branchements.
- Lisez attentivement les instructions de ce manuel avant de connecter un autre appareil au lecteur.
- Respectez le codage couleur lors du branchement des câbles audio et vidéo.
- Le signal vidéo composite offre la qualité d'affichage la plus faible, le signal S-Vidéo offre une qualité intermédiaire, et les signaux RVB et composant offrent la meilleure qualité (si votre téléviseur propose ces types de signaux).

A - Connexion à un téléviseur stéréo

1. Téléviseur
2. Lecteur DVD/CD
3. Branchez le câble audio/vidéo sur les sorties audio/vidéo correspondantes du lecteur DVD et reliez les entrées audio/vidéo au téléviseur.
4. Branchez le câble péritel sur la sortie péritel du lecteur DVD et reliez l'entrée péritel au téléviseur.
5. Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant.

B - Connexion à un appareil audio

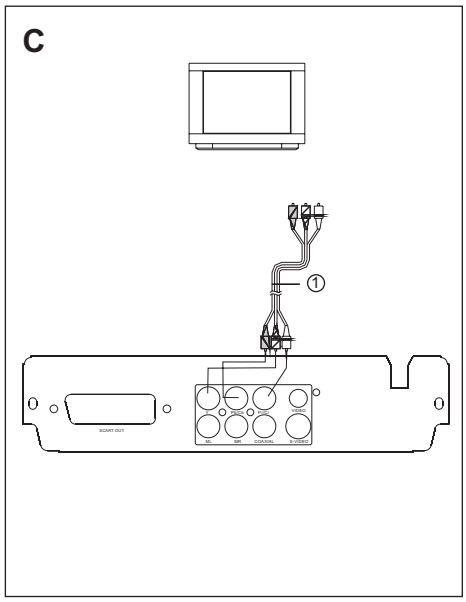
1. Lecteur audio (en option)
2. Téléviseur (en option)
3. Lecteur DVD/CD
4. Branchez le câble vidéo sur la sortie vidéo du lecteur DVD et reliez l'entrée vidéo au téléviseur.
5. Branchez le câble audio sur les sorties audio du lecteur DVD et reliez les connecteurs audio au lecteur audio.
6. Branchez le câble S-Vidéo sur la sortie S-Vidéo du lecteur DVD et reliez l'entrée S-Vidéo au téléviseur.
7. Branchez le câble coaxial sur la sortie audio du lecteur DVD, et le connecteur audio coaxial sur le lecteur audio.A



CONNEXION DE BASE

SORTIE VIDÉO (Y, PB, PR) À BALAYAGE PROGRESSIF

1. Utilisez ces connecteurs pour relier un téléviseur aux entrées vidéo à balayage progressif. Appuyez plusieurs fois sur le bouton VIDEO pour sélectionner la résolution compatible avec le téléviseur. Le balayage progressif est un système vidéo qui affiche toutes les lignes d'un cadre en une seule fois, par opposition au système traditionnel (balayage entrelacé). Cette connexion offre une qualité optimale. Pour garantir une qualité d'image maximale, utilisez trois câbles vidéo pour les branchements. Notez qu'il est impératif de branchez les connecteurs (au codage couleur) sur un téléviseur compatible.



MISE EN SERVICE DE LA TÉLÉCOMMANDE

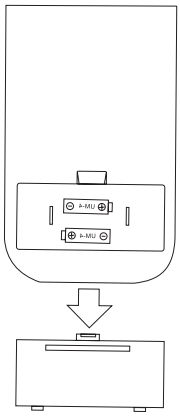
Insertion des piles
Insérez les piles en respectant la polarité (+ et -), comme indiqué sur la figure A.

Durée de vie des piles
Les piles ont en principe une durée de vie d'un an, bien que cela dépende logiquement de l'utilisation qui en est faite et de la fréquence d'utilisation de la télécommande.
Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, même à proximité du lecteur, remplacez les piles par des piles neuves. Utilisez 2 piles UM4 (AAA).

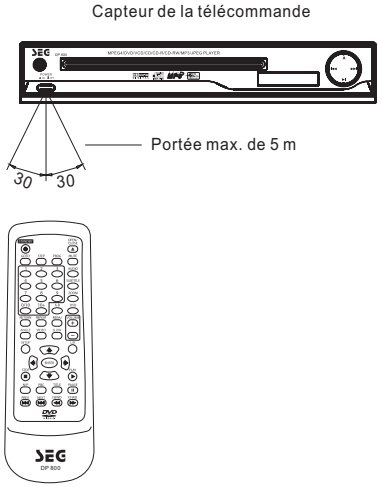
Remarques :

- N'utilisez pas de piles rechargeables (Ni-Cd).
- Insérez correctement les piles en respectant la polarité indiquée (+/-).
- Éviter de faire tomber la télécommande afin de ne pas endommager ses composants et altérer son bon fonctionnement.
- Utilisez uniquement le type de pile recommandé ou un type équivalent (en taille et tension).
- Remplacez toujours les deux piles en même temps.
- Ne mélangez jamais différents types de piles.
- N'insérez jamais des piles neuves et usées dans un même compartiment.
- Retirez immédiatement les piles usées. Retirez également les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Ne jetez pas les piles au feu, sous risque d'explosion. N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables.
- Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation.
- Veillez à conserver les piles éloignées des objets métalliques afin d'éviter les court-circuits.
- La télécommande a une portée maximale de 5 m et doit être orientée dans un angle d'environ 60° vers l'avant du lecteur (Figure B).
- N'exposez pas les piles à la lumière directe du soleil et ne les laissez pas à proximité de sources de chaleur excessive.
- N'envoyez pas de rayons lumineux vers le capteur de la télécommande.
- Ne placez aucun objet entre la télécommande et le capteur infrarouge du lecteur.
- N'utilisez pas cette télécommande en même temps que la télécommande d'un autre appareil.

A



B



UTILISATION

PRÉPARATION AVANT LA LECTURE D'UN DISQUE

- Par défaut, la langue d'affichage du lecteur est l'anglais. Pour plus d'informations, reportez-vous au menu de configuration.
- La plupart des fonctions peuvent être contrôlées depuis la télécommande. Les boutons identiques de la télécommande et du panneau avant du lecteur ont exactement les mêmes fonctions.

Préparation

- Allumez le téléviseur et réglez l'entrée TV sur AV.
- Si le lecteur a été connecté à un amplificateur ou un autre appareil, allumez également l'appareil en question.

◆ LECTURE

1. Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant.
2. Allumez le lecteur. Le message CHARGEMENT qui s'affiche indique l'état d'alimentation normal du lecteur. (Notez que les informations sur le disque s'affichent quelques secondes après le message CHARGEMENT si un disque a été inséré. En revanche, le message PAS DE DISQUE s'affiche si aucun disque n'a été inséré.)
3. Appuyez sur le bouton d'éjection pour ouvrir la platine.
4. Placez un disque (de 8 ou 12 cm) sur la platine. (Pour les disques à une seule face, placez-les en orientant leur étiquette vers le haut. Pour les disques à double face, placez-les en orientant la face à lire vers le bas.)
5. Appuyez de nouveau sur le bouton d'éjection pour refermer la platine.
6. Appuyez sur le bouton PLAY pour démarrer la lecture du disque. Vous pouvez suivre les indications du MENU après l'affichage du message MENU à l'écran, puis appuyer sur le bouton ENTER pour démarrer la lecture. Certains disques démarrent automatiquement la lecture après leur insertion.

◆ ARRÊT

Appuyez sur le bouton STOP pour arrêter la lecture (L'icône " ⏭ " s'affiche sur le téléviseur. Lorsque la lecture est interrompue, l'appareil enregistre la position à laquelle vous avez appuyé sur STOP (fonction de reprise). Appuyez de nouveau sur le bouton PLAY pour reprendre la lecture à partir de cette même position. Appuyez deux fois sur le bouton STOP pour annuler la fonction de reprise de la lecture.

◆ PRÉCÉDENT / SUIVANT

Appuyez sur le bouton PREV ou NEXT de la télécommande pendant la lecture d'un disque pour passer respectivement au chapitre (DVD) ou à la piste (CD) précédente ou suivante à chaque nouvelle pression du bouton.

◆ AVANCE / RETOUR RAPIDE

Appuyez sur le bouton F.RWD ou F.FWD de la télécommande pendant la lecture pour effectuer respectivement une lecture arrière ou avant rapide du disque. La vitesse de lecture avant ou arrière est relativement lente au départ. Appuyez une nouvelle fois sur l'un de ces boutons pour accélérer la vitesse de lecture. Plus vous appuyez sur le bouton, plus la vitesse de lecture avant ou arrière est rapide, Cinq vitesses sont disponibles : X2, X4, X8, X16 et X32. Pour rétablir la vitesse de lecture normale, appuyez sur le bouton PLAY du lecteur ou de la télécommande.
Remarque : certains disques, y compris les MP3, n'offrent pas cette fonction.

◆ RALENTI

Appuyez sur le bouton SLOW de la télécommande pendant la lecture pour effectuer une lecture avant au ralenti. Cinq vitesses sont disponibles : 1/ 2, 1/ 4, 1/8, 1/16 et 1/32. Pour rétablir la vitesse de lecture normale, appuyez de nouveau sur le bouton PLAY du lecteur ou de la télécommande.
Remarque : certains disques, y compris les MP3, n'offrent pas cette fonction.

◆ LECTURE IMAGE PAR IMAGE

Appuyez sur le bouton STEP pendant la lecture pour passer en mode de lecture d'images. Appuyez une nouvelle fois sur ce bouton pour effectuer une lecture image par image. Si vous maintenez le bouton enfoncé, la lecture image par image se poursuit automatiquement. Pour rétablir la vitesse de lecture normale, appuyez sur le bouton PLAY.
Remarque : certains disques n'offrent pas cette fonction.

◆ PAUSE

Appuyez sur le bouton PAUSE pour suspendre la lecture et appuyez de nouveau dessus pour la reprendre.

◆ Touches numériques (0 à 9, 10+)

Vous pouvez utiliser les touches numériques 0 à 9 pour accéder directement à la piste ou au chapitre désiré pendant la lecture d'un disque. Pour sélectionner une piste ou un chapitre dont le numéro est supérieur à 10, appuyez d'abord sur la touche 10+, puis sur la touche numérique correspondant aux unités (0 à 9).

FONCTIONNEMENT

◆ **COUPURE DE SON**
Appuyez sur le bouton MUTE pendant la lecture. L'icône " " s'affiche sur le lecteur et le son est coupé.
Appuyez de nouveau sur le bouton MUTE pour rétablir le son.

◆ **VOL+ / VOL-**
Appuyez sur le bouton de VOLUME + ou pour régler le volume de la sortie audio.

◆ **RETOUR AU MENU**
Pendant la lecture de VCD 2.0 (CD vidéo), la fonction PBC est activée. Appuyez sur le bouton RETURN pour revenir au menu.
Pendant la lecture de DVD ou de fichiers MP3 ou JPEG, appuyez sur le bouton RETURN pour revenir au menu.

◆ **OSD**
Appuyez sur le bouton OSD pendant la lecture pour afficher sur l'écran de télévision des informations sur le disque (durée de lecture, numéro du chapitre, état de la lecture, etc.).

◆ **ZOOM**
La fonction de zoom est uniquement disponible avec les disques au format JPEG, les VCD et les DVD. Appuyez sur le bouton de zoom pendant la lecture d'un VCD ou DVD et sélectionnez l'un des 3 facteurs de zoom disponibles (ZOOMx2, ZOOMx4 et ZOOMx1). Pendant la lecture d'un disque JPEG, 5 facteurs de zoom sont disponibles (150 %, 200 %, 25 %, 50 % et 100 %).
Remarque : la fonction de zoom n'est pas disponible avec les DVD au format PAL, ni avec les MP3.

◆ **RÉPÉTITION A-B**
Pendant la lecture, appuyez sur le bouton A-B à la position à laquelle démarrer la lecture (A), puis appuyez de nouveau dessus à la position à laquelle arrêter la lecture (B). La lecture entre le point (A) et le point (B) sera répétée en boucle. Appuyez une fois de plus sur le bouton A-B lorsque le message ARRÊT RÉPÉTITION s'affiche sur l'écran de télévision pour rétablir la lecture normale.

◆ **RÉPÉTITION**
Appuyez sur le bouton REPEAT pour répéter la lecture d'un chapitre ou d'un titre d'un DVD ou pour répéter la lecture d'un seul fichier audio ou de tout le disque pour les VCD, MP3 et CD.
Remarque : certains VCD ne prennent pas en charge la fonction de répétition si la fonction PBC est activée.

◆ **ANGLE**
Appuyez plusieurs fois sur le bouton ANGLE pendant la lecture d'un DVD pour basculer entre les différents angles de vue disponibles enregistrés sur le disque (si celui-ci offre la fonction multiangle).

◆ **AUDIO**
Appuyez sur le bouton AUDIO pendant la lecture pour basculer entre les différentes langues audio disponibles enregistrées sur le disque (si celui-ci offre plusieurs langues).
Remarque : appuyez sur le bouton AUDIO pour basculer entre les différentes pistes de langue audio disponibles.

◆ **PROGRAMMATION**
Appuyez sur le bouton PROG pour afficher l'écran de lecture programmée sur le téléviseur. Il est possible de programmer jusqu'à 20 pistes ou chapitres. Utilisez les touches de direction ▲▼◄► de la télécommande pour sélectionner votre piste (pour les CD/VCD) ou titre/chapitre (pour les DVD), puis appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer votre sélection.
Utilisez le bouton CLEAR pour modifier les paramètres erronés ou non désirés. Vous pouvez uniquement appuyer sur le bouton PLAY de la télécommande pour démarrer la lecture après avoir terminé la programmation.
Appuyez directement sur le bouton PROG pour revenir au mode de lecture normale. Dans ce cas, la programmation ne sera pas confirmée.
"▲▼◄► SÉLECT. ► : LECT" ne s'affiche à l'écran qu'à titre indicatif et non à titre fonctionnel (curseur non disponible).

◆ **Fonction PCB (uniquement avec les VCD)**
Pendant la lecture de VCD 2.0, appuyez sur le bouton PBC pour afficher le menu de titres. Utilisez les touches numériques pour effectuer votre sélection et appuyez sur le bouton ENTER pour démarrer la lecture de la musique.

FONCTIONNEMENT

◆ ACCÈS DIRECT

Pendant la lecture, appuyez sur le bouton GOTO de la télécommande. Vous pouvez vous rendre directement à un titre, un chapitre ou une piste du disque, comme indiqué sur la figure. Appuyez sur le bouton GOTO pour afficher le menu de recherche. Utilisez les touches ◀ ou ▶ pour rechercher l'élément, le temps (repère temporel), le titre ou le chapitre désiré. La sélection apparaît en surbrillance. Utilisez les touches numériques pour sélectionner l'élément, le temps, le titre ou le chapitre à rechercher, puis appuyez sur le bouton ENTER pour en démarrer la lecture. Exemple :

- Recherche par temps (appuyez deux fois sur le bouton GOTO pendant la lecture du DVD) : pour rechercher la position "16 minutes et 50 secondes" :
- Appuyez sur les touches 1, 6, 5 et 0. Pour rechercher la position "1 heure et 14 minutes" : appuyez sur les touches 1, 1, 4, 0 et 0. Recherche par titre/chapitre : (uniquement pour les DVD)
- Pour rechercher le "titre 1, chapitre 2" : Appuyez sur la touche 1 dans la colonne du titre en surbrillance, déplacez le curseur de droite dans la zone en surbrillance et appuyez sur la touche 2.

Remarque :

- Pour les DVD qui n'offrent pas cette fonction, un message d'erreur s'affiche sur l'écran de télévision. Indiquez le temps, le titre et le chapitre du disque à rechercher.
- Pour les VCD, si la fonction PBC est désactivée, vous ne pouvez effectuer qu'une recherche par temps.

◆ MENU

Appuyez sur le bouton MENU de la télécommande pendant la lecture d'un disque pour afficher la liste des titres du disque (en fonction du disque) sur l'écran de télévision. Utilisez les touches de direction ou les touches numériques pour sélectionner vos éléments favoris, puis appuyez sur le bouton ENTER pour les lire.

◆ SOUS-TITRES

Appuyez sur le bouton SUBTITLE de la télécommande pendant la lecture. "S-tit. [1]" s'affiche sur l'écran de télévision pour une première langue de sous-titrage. Appuyez une nouvelle fois sur ce bouton. "S-tit. [2]" s'affiche sur l'écran de télévision pour une deuxième langue. Chaque nouvelle pression du bouton affiche une nouvelle langue de sous-titrage. "Sous-titre: [Arrêt] s'affiche lorsque les sous-titres sont désactivés.
Remarque : cette fonction est uniquement disponible pour les DVD offrant cette fonction. Elle n'est pas disponible avec les DVD ne permettant qu'une seule langue de sous-titrage.

◆ SUPPRESSION

Cette fonction est uniquement disponible en mode de programmation.

◆ NTSC/PAL

Appuyez sur le bouton N/P à l'arrêt pour basculer entre le signal de sortie NTSC, PAL et AUTO. Le paramètre par défaut est PAL.

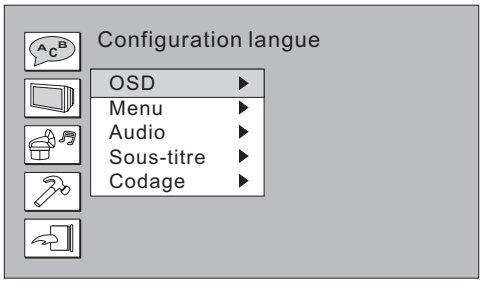
CONFIGURATION

◆ **CONFIGURATION**

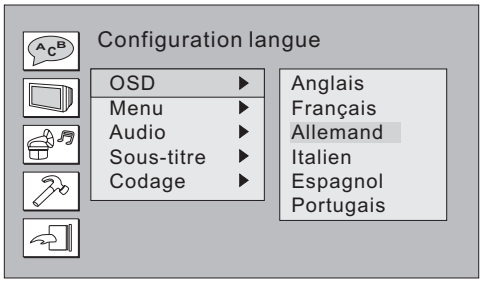
Une fois les paramètres initiaux réglés, le lecteur fonctionne toujours de la même façon, dans les mêmes conditions d'utilisation (notamment avec les DVD). Les paramètres seront conservés (même après avoir éteint l'appareil) jusqu'à ce que vous les modifiiez. Les paramètres par défaut du lecteur sont en anglais. Vous pouvez sélectionner une autre langue, si désiré.

Fonctionnement

1. À l'arrêt, appuyez sur le bouton SETUP pour accéder à l'interface de configuration comme suit, dans laquelle vous pouvez configurer la langue, l'écran, l'audio ou personnaliser les réglages.



2. Appuyez sur les touches ◀ et ▶ pour sélectionner le menu désiré et appuyez sur le bouton ENTER pour accéder au sous-menu ou sur le bouton SETUP pour quitter l'écran de configuration. L'écran de configuration de la langue vous permet de configurer le menu OSD, le menu DVD, la langue audio et la langue des sous-titres.



RÉFÉRENCE

◆ Menus, sous-menus et options

MENU	SOUS-MENU	OPTIONS	DESCRIPTION
Configuration langue	OSD	Anglais	Affichage en anglais
		Français	Affichage en français
		Allemand	Affichage en allemand
		Italien	Affichage en italien
		Espagnol	Affichage en espagnol
		Portugais	Affichage en portugais
	MENU	Anglais	Affichage en anglais
		Français	Affichage en français
		Allemand	Affichage en allemand
		Italien	Affichage en italien
		Espagnol	Affichage en espagnol
		Portugais	Affichage en portugais
		Autres	Affichage en anglais
	Audio	Anglais	Affichage en français
		Français	Affichage en allemand
		Allemand	Affichage en italien
		Italien	Affichage en espagnol
		Espagnol	Affichage en portugais
		Portugais	Affichage en anglais
		Autres	Affichage en français
	Sous-titre	Anglais	Affichage en allemand
		Français	Affichage en italien
		Allemand	Affichage en espagnol
		Italien	Affichage en portugais
		Espagnol	
		Portugais	
		Autres	
	Codage	Arrêt	
		Européen Ouest	
		Européen central	

RÉFÉRENCE

MENU	SOUS-MENU	OPTIONS	DESCRIPTION
Configuration écran	Type de TV	4:3 PS	Configure l'écran sur le format 4:3 Pan Scan.
		4:3 LB	Configure l'écran sur le format 4:3 Letter Box.
		16:9	Configure l'écran sur le format 16:9.
	Écran de veille	Marche	Active ou désactive l'écran veille.
		Arrêt	
	Système TV	NTSC	Sortie du signal au format NTSC
		PAL	Sortie du signal au format PAL
		AUTO	Sortie du signal par défaut du disque
	Sortie vidéo	CVBS+S-Video	Sortie S-Vidéo
		CVBS+RGB	Sortie CVBS+RGB
		CVBS+YUV	Sortie vidéo YUV
		YUV P-SCAN	Sortie vidéo P-SCAN
	Luminosité	Normal	Sélectionnez l'option Normal, Brillant ou Doux selon le niveau de luminosité désiré.
		Brillant	
		Doux	
	Contraste	-4	Sélectionnez le niveau de contraste désiré en fonction de vos besoins.
		-3	
		-2	
		-1	
		0	
		+1	
		+2	
		+3	
		+4	
Configuration audio	Sortie numérique	SPDIF/PCMSPDIF/PCM	
		SPDIF/RAW	
		Arrêt	
	Downmix	Lo/Ro	Gauche seulement / Droit seulement
		Lt/Rt	Gauche total / Droite total
Configuration personnalisée	Contrôle parental	1	Interdit aux moins de 8 ans
		2	
		3	
		4	
		5	
		6	
		7	
		8	
		Arrêt	
	Mot de passe	Ancien	Saisissez un nouveau mot de personnalisé. Le mot de passe par défaut est 8888.
		Nouveau	
		Vérifier	
	Style	Style1	Modifiez la couleur de l'arrière-plan de l'OSD.
		Style2	
		Style3	
		Style4	
	Marque angle	Marche	Active ou désactive la marque d'angle.
		Arrêt	
	Défaut	Lecture	Rétablit les paramètre par défaut.

◆ **Manipulation de l'appareil**

Entretien

Tenez le disque par ses côtés afin de ne pas laisser de traces de doigts sur sa surface. Les traces de doigts, la saleté et les rayures peuvent créer des sauts de lecture et altérer les données du disque. N'utilisez pas de produits de nettoyage pour disques en aérosol, de benzène ou de diluant. Protégez l'appareil de l'électricité statique, des dissolvants et autres liquides. Veillez à ne pas laisser tomber ni plier le disque. N'essayez pas de refermer la platine de disque si le disque n'a pas été inséré correctement. Assurez-vous de ranger le disque dans son boîtier lorsqu'il n'est pas utilisé.

Manipulation

Nettoyez délicatement l'appareil avec un chiffon doux et humide (avec de l'eau uniquement). Nettoyez le disque en partant du centre et en allant vers l'extérieur. Veillez à ranger correctement les disques. Ces derniers risquent de s'endommager s'ils sont conservés dans des lieux exposés à la lumière directe du soleil, des lieux humides ou poussiéreux ou encore des lieux directement exposés à la chaleur ou à des appareils de chauffage.

◆ **Entretien de l'appareil**

Assurez-vous d'éteindre l'appareil et de débrancher le câble d'alimentation avant de le nettoyer. Maintenez l'appareil toujours propre. Si sa surface est trop sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais d'alcool, de benzène ou autres produits chimiques. N'utilisez pas non plus d'air comprimé pour retirer la poussière. En cas de problème, faites appel à un service technique qualifié.

RÉFÉRENCE

Glossaire

Angle
Les scènes enregistrées sur certains DVD offrent différents angles de vue simultanés (une même scène peut par exemple être regardée depuis l'angle gauche, l'angle droit, etc.). Vous pouvez utiliser le bouton ANGLE avec ces disques pour afficher la scène depuis l'angle de vue désiré.

Numéro de chapitre
Ces numéros sont enregistrés sur les DVD. Un titre se sous-divise en de nombreuses sections. Chacune d'entre elles est numérotée. Ces numéros permettent d'accéder rapidement à des parties spécifiques de présentations vidéo.

DVD
Il s'agit d'un disque optique de haute densité sur lequel ont été enregistrés des images et un son de haute qualité au moyen de signaux numériques. Incorporant une nouvelle technologie de compression vidéo (MPEG2) et une technologie d'enregistrement de haute densité, les DVD vous permettent d'enregistrer des vidéos animées de longue durée (un film entier, par exemple).

Sous-titres
Il s'agit de lignes de texte qui s'affichent en bas de l'écran et traduisent ou transcrivent un dialogue. Ils sont enregistrés sur les DVD et sont disponibles en 32 langues max.

PBC
Cette fonction permet d'afficher le menu du disque, le menu de lecture ou des informations sur le disque.

Audio
Langue enregistrée sur les disques (8 langues max.).

Temps
Indique le temps de lecture qui s'est écoulé depuis le début d'un disque ou d'un titre. Ce repère temporel peut être utilisé pour accéder rapidement à une scène spécifique (non disponible pour tous les disques).

Numéro de titre
Ces numéros sont enregistrés sur les DVD. Si un disque contient deux films ou plus, ceux-ci sont numérotés sous la forme de titre1, titre2, etc.

Numéro de piste
Ces numéros sont assignés aux pistes enregistrées sur des CD audio. Ils permettent d'accéder rapidement à des pistes spécifiques. RAW : signaux DTS / AC-3 d'origine non décodés. Si vous définissez la configuration audio sur RAW, vous devez connecter un décodeur pour décoder ces signaux audio d'origine.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation requise :	100-240 V c.a., 50/60 Hz
Consommation électrique :	10 W
Système de signaux :	NTSC/PAL/AUTO
Dimensions :	240 mm x 225 mm x 38 mm

Disques pris en charge :

1. DVD vidéo
- 12 cm simple face, simple couche
- 12 cm simple face, double couche
- 12 cm double face, double couche
- 8 cm simple face, simple couche
- 8 cm simple face, double couche
- 8 cm double face, double couche

2. CD
- Disque de 12 cm
- Disque de 8 cm

Sortie vidéo

● Niveau de sortie :	1-+0,2 Vc-c (75 ohms)
● Résolution horizontale :	> 500 lignes
● Rapport S/B :	> 60 dB

Ce produit satisfait anx normes EN suivantes:

- EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006;
- EN 55020:2007;
- EN 61000-3-2:2006;
- EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

Sortie audio (impédance : 10 Kohms) :

● Niveau de sortie :	1,8+0,2/-0,8 V rms (1 KHz, 0 dB)
● Distorsion harmonique :	< 0,01 % (JIS-A, 1 KHz, standard)
● Plage dynamique :	> 80 dB (JIS-A, 1 KHz, standard)
● Rapport S/B :	90 dB (JIS-A, 1 KHz, standard)

Le poids et les dimensions du produit sont approximatifs et peuvent être modifiés sans préavis.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Consultez le tableau ci-dessous pour essayer de résoudre votre problème avant de faire appel à un service technique. Une petite vérification ou un simple réglage suffit parfois à régler le problème et rétablir le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de réparation, faites appel à un service technique qualifié. Protégez l'appareil de l'électricité statique avant d'effectuer des opérations de maintenance, car le chargeur et le circuit intégré principal y sont très sensibles et peuvent facilement s'endommager.

Problème	Solution possible
Le lecteur ne s'allume pas	Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant et essayez à nouveau d'allumer le lecteur.
Impossible de lire le disque	Le temps d'accès normal au disque est de 10 à 20 secondes. Le disque est peut-être rayé ou sale (changez de disque). Le code du disque est différent du code du lecteur (changez de disque). Erreur PAL/NTSC (configurez la sortie vidéo sur AUTO).
Aucune image à l'écran	Si votre téléviseur n'offre pas la fonction de balayage progressif (P-SCAN), aucune image ne s'affichera si vous appuyez sur le bouton VIDEO. Appuyez de nouveau sur le bouton VIDEO pour résoudre le problème.
Aucun son n'est émis	Assurez-vous que l'appareil est correctement connecté. Vérifiez que le son du téléviseur ou de tout autre appareil connecté n'est pas coupé. Vérifiez que le paramètre de sortie audio est correct.
L'image est déformée pendant la lecture avant ou arrière rapide	L'image peut parfois se déformer. Cela est normal.
Aucune image au format 4:3 (16:9)	Sélectionnez le TYPE DE TV adapté à votre téléviseur.
La télécommande ne fonctionne pas ,	Vérifiez que les piles ont été insérées dans le bon sens. Remplacez les piles usées. Dirigez la télécommande vers le capteur du lecteur (portée max. de 5 m).
Les boutons de la télécommande ou du lecteur ne fonctionnent pas correctement	Éteignez l'appareil et rallumez-le. Vous pouvez également éteindre l'appareil, débrancher le câble d'alimentation pendant 5-10 minutes, puis le rebrancher.
Impossible de trouver la langue de la bande son et/ou des sous-titres dans les paramètres	Si la langue de la bande son et/ou des sous-titres n'est pas prise en charge par le disque, la langue sélectionnée dans les paramètres initiaux ne sera pas disponible pour les sous-titres et la bande son. Vérifiez si une autre langue est disponible pour la bande son et les sous-titres (selon les disques).
Impossible de changer d'angle	Cette fonction dépend du logiciel. Même si plusieurs angles de vue ont été enregistrés sur un disque, ceux-ci peuvent avoir été enregistrés pour des scènes particulières seulement.
Aucun menu de lecture	Cette fonction est conçu pour les VCD offrant la fonction PBC.
Divers	En mode de lecture programmée, les fonctions de répétition A-B ne sont pas disponibles.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Il simbolo di un fulmine contenuto in un triangolo equilatero costituisce un avviso della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto e di importanza tale da rappresentare un rischio di scolla elettrica.

Il punto esclamativo contenuto in un triangolo equilatero costituisce un avvertimento della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) all'interno della documentazione allegata al prodotto.

1. LEGGERE LE ISTRUZIONI - Tutte le istruzioni sulla sicurezza e il funzionamento devono essere lette prima di utilizzare il prodotto

2. CONSERVARE LE ISTRUZIONI - Le istruzioni di sicurezza e d'uso devono essere conservate per future consultazioni.

3. RISPETTARE LE AVVERTENZE - Rispettare tutte le avvertenze poste sul prodotto e contenute nelle istruzioni operative.

4. SEGUIRE LE ISTRUZIONI Seguire tutte le istruzioni sull'uso e funzionamento del dispositivo.

5. PULIZIA - Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente prima di pulirlo. Non utilizzare detergenti liquidi o spray. Per la pulizia utilizzare un panno umido.

6. PERIFERICHE - Non utilizzare periferiche diverse da quelle raccomandate dal produttore in quanto ciò potrebbe comportare dei rischi.

7. ACQUA ED UMIDITÀ Non utilizzare questo prodotto vicino all'acqua per esempio, vicino ad una vasca da bagno, al lavandino della cucina, alla vasca per lavare il bucato, su una base bagnata o vicino ad una piscina, ecc.

8. Accessori - Non posizionare il dispositivo su carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli instabili. Il prodotto potrebbe cadere, ferendo seriamente bambini o adulti, nonché riportando gravi danni.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con il carrello, il supporto, il treppiede, la mensola o il tavolo specificato dal produttore o venduto con l'apparecchio. Montare il dispositivo sul supporto seguendo le istruzioni del produttore e utilizzando solo un supporto consigliato dallo stesso. Spostare il prodotto montato su un carrello con la massima attenzione. Brusche frenate, spinte eccessive e superfici irregolari possono causare il ribaltamento del carrello con il dispositivo.

9. VENTILAZIONE Fessure e aperture nell'alloggiamento hanno lo scopo di fornire ventilazione per assicurare un funzionamento affidabile del prodotto e per proteggerlo dal calore eccessivo. Non ostruire o coprire tali aperture. Le aperture non devono mai essere bloccate posizionando il prodotto su un divano, un letto, un tappeto o simili. Non posizionare il prodotto su librerie o scaffalature che non consentano una corretta ventilazione o senza seguire le istruzioni del produttore.

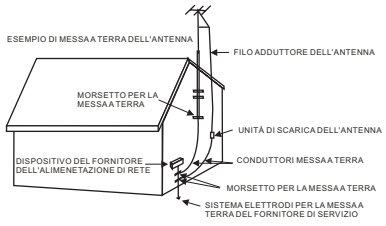
10. FONTI D'ALIMENTAZIONE Questo prodotto video deve essere alimentato solo dalle fonti d'alimentazione indicate sull'etichetta. Nel caso in cui non si fosse certi del tipo di alimentazione presente in casa, consultare il rivenditore del prodotto video o l'ente erogatore di energia elettrica. Per i prodotti destinati ad un'alimentazione a batterie, o altre fonti d'energia, fare riferimento alle istruzioni.

11. PROTEZIONE DEL CAVO D'ALIMENTAZIONE I cavi devono essere protetti in modo tale da non essere calpestati o schiacciati da oggetti posti sopra o contro di essi, con particolare attenzione a spine, prese ed i punti dove i cavi fuoriescono dal prodotto.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

12. PERIODI DI NON UTILIZZO - Scollegare il cavo dell'alimentazione dalla presa a muro se non si utilizza il prodotto per lunghi periodi.

13. MESSA A TERRA DELL'ANTENNA ESTERNA - Se il prodotto viene collegato ad un'antenna esterna o a un sistema via cavo, accertarsi che l'antenna o il sistema siano dotati di messa a terra, in modo tale da fornire protezione contro sovracorrenti e accumuli di cariche statiche.
Lo schema seguente fornisce informazioni riguardo alla corretta messa a terra del palo e della struttura di appoggio, la messa a terra del filo adduttore ad un'unità di scarica per l'antenna, le dimensioni dei connettori per la messa a terra, la collocazione dell'unità di scarica per l'antenna, la connessione degli elettrodi della messa a terra ed i requisiti degli stessi. Vedere Figura 1.


ESEMPIO DI MESSA A TERRA DELL'ANTENNA
FILO ADDUTTORE DELL'ANTENNA
MORSETTO PER LA MESSA A TERRA
UNITÀ DI SCARICA DELL'ANTENNA
DISPOSITIVO DEL FORNITORE DELL'ALIMENETAZIONE DI RETE
CONDUTTORI MESSA A TERRA
MORSETTO PER LA MESSA A TERRA
SISTEMA ELETTRODI PER LA MESSA A TERRA DEL FORNITORE DI SERVIZIO

14. FULMINI Per una maggiore protezione di questo prodotto video durante i temporali, oppure quando questo viene lasciato incustodito e inutilizzato per lunghi periodi di tempo, scollegarlo dall'alimentazione di rete e scollegare l'antenna o il sistema di cablaggio. Ciò eviterà danni al prodotto causati da fulmini o sovraccarichi di corrente.

15. LINEE ELETTRICHE - Il sistema d'antenna esterno non deve essere situato nelle vicinanze di linee elettriche aeree o di fonti d'illuminazione o di circuiti elettrici, o in luoghi da cui può cadere su linee o circuiti elettrici. Quando si installa un sistema esterno d'antenna, prestare molta attenzione a non toccare tali linee o circuiti elettrici, in quanto il contatto con essi potrebbe risultare fatale.

16. SOVRACCARICO Non sovraccaricare le prese di corrente o le prolunghe, in quanto ciò può comportare rischi d'incendio o di scossa elettrica.

17. OGGETTI E LIQUIDI Non inserire mai alcun oggetto attraverso le aperture del prodotto in quanto potrebbe entrare in contatto con componenti elettrici e provocare cortocircuiti con conseguenti incendi o scosse elettriche. Mai versare liquidi di alcun tipo sul prodotto.
18. ASSISTENZA Non tentare mai di riparare il dispositivo da soli, in quanto un'eventuale apertura o rimozione del coperchio possono esporre a vari rischi, fra cui il contatto con alti voltaggi. Fare eseguire le riparazioni da personale qualificato.

19. DANNI CHE RICHIEDONO RIPARAZIONE - Scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete e far eseguire le riparazioni da personale qualificato nei seguenti casi:
a) danni al cavo d'alimentazione o alla spina. b) se sul prodotto è stato versato del liquido o sono caduti oggetti.
c) se il prodotto è stato esposto alla pioggia o all'acqua. d) se, seguendo le istruzioni riportate nel manuale, il prodotto non funziona correttamente. Regolare solo i comandi di cui si parla nelle istruzioni altrimenti si corre il rischio di danneggiare il prodotto che richiederà maggiore assistenza da parte di personale qualificato per essere riportato alle normali condizioni di funzionamento. e) mostra un notevole cambiamento nelle prestazioni, ciò indica la necessità di assistenza.

20. PARTI DI RICAMBIO - Quando è necessaria la sostituzione di alcune parti, assicurarsi che il tecnico dell'assistenza utilizzi pezzi di ricambio specificati dal produttore o con le stesse caratteristiche delle componenti originali. Sostituzioni non autorizzate possono provocare incendi, scosse elettriche o altri rischi.

21. CONTROLLO DI SICUREZZA Una volta completati eventuali lavori di riparazione o manutenzione di questo prodotto video, chiedere al tecnico dell'assistenza di eseguire i controlli di sicurezza raccomandati dal produttore al fine di determinare che il prodotto video si trovi in condizione operative sicure.

22. CALORE - L'apparecchio non deve essere posizionato vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri dispositivi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.

23. Mantenere una distanza minima di 5cm tra gli apparecchi per consentire una corretta ventilazione.

24. Non ostacolare la ventilazione coprendo il pannello posteriore con oggetti come giornali, tovaglie, tende ecc.

25. Assicurarsi che sul dispositivo non vengano poste fonti di fiamme libere, come, per es., candele.

26. Non utilizzare il prodotto in climi tropicali.

27. La spina della corrente viene utilizzata per collegare/scollegare il dispositivo dall'alimentazione e deve essere accessibile facilmente.

28. Evitare che il prodotto entri a contatto con gocciolamenti e spruzzi e non collocare sopra il prodotto oggetti contenenti liquidi, come per esempio vasi.

29. Porre particolare attenzione all'aspetto ambientale dello smaltimento delle batterie. Non gettare le batterie usate nella spazzatura. Rivolgersi al negozionante per proteggere l'ambiente.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Onde proteggere la proprietà intellettuale, le organizzazioni interessate hanno diviso il mondo in sei zone. È possibile utilizzare in ciascuna zona unicamente lettori e dischi dotati del relativo codice regionale.
Le sei zone sono illustrate nella figura a destra. Un lettore DVD con un determinato codice regionale non può riprodurre dischi con altri codici regionali. Le zone sono così ripartite:

1. Canada, USA;
2. Giappone, Europa, Sud Africa, Medio Oriente
3. Sudest asiatico, Asia dell'Est
4. Australia, Nuova Zelanda, Oceania, America Centrale, Messico, Sud America, Caraibi
5. Russia, India, Africa, Corea, Mongolia.
6. Cina.

Nota: IL CODICE REGIONALE DELL'UNITÀ È 2.

Collegamenti TV per dischi DVD registrati nei formati PAL e NTSC
Di solito, i DVD sono registrati per i sistemi PAL o NTSC. Fare riferimento alla seguente tabella:

■ **Collegamento ad una TV multiformato**

DISC	MONITOR TV
PAL	Riproduzione con sistema PAL
NTSC	Riproduzione con sistema NTSC

■ **Connessione alla TV NTSC**

DISC	MONITOR TV
PAL	Non vengono visualizzate immagini nitide.
NTSC	Riproduzione con sistema NTSC

■ **Connessione ad una TV PAL**

DISC	MONITOR TV
PAL	Riproduzione con sistema PAL
NTSC	Non vengono visualizzate immagini nitide.

Leggere attentamente il manuale prima di effettuare i collegamenti e di utilizzare il prodotto

INDICE

Importanti istruzioni per la sicurezza ---- 1
Caratteristiche ---- 5
Precauzioni ---- 5
Accessori ---- 6
Pannello anteriore ---- 6
Pannello posteriore ---- 6
Telecomando ---- 7
Collegamenti base ---- 8
Preparazione del telecomando ---- 10
Operazioni ---- 11
Preparazione---- 11
Riproduzione ---- 11
Stop ---- 11
Prec/Succ ---- 11
Avanti/Indietro veloce ---- 11
Rallentatore ---- 11
Avanzamento fotogramma ---- 11
Pausa ---- 11
Pulsanti numerici (0-9, 10+)---- 11
Mute---- 12
VOL +/VOL- ---- 12
Return ---- 12
OSD ---- 12
Zoom---- 12
Ripeti A-B---- 12
Ripeti ---- 12
Angolatura---- 12
Audio ---- 12
Prog- ---- 12
PBC ---- 12
VAI A---- 13
Ricerca per titolo/capitolo---- 13
Menu---- 13
Sottotitoli ---- 13
Annul---- 13
P/N ---- 13
Config- ---- 14
Riferimento (Menu/Sottomenu/Opzioni)---- 15
Precauzioni per maneggiare il prodotto---- 16
Manutenzione del lettore---- 16
Glossario---- 17
Specifiche tecniche---- 17
Risoluzione dei problemi---- 18

CARATTERISTICHE

DVD Una dimensione completamente nuova dell'intrattenimento video

- È possibile visualizzare i sottotitoli in una tra le 32 lingue disponibili (solo per i DVD con più sottotitoli).
- La traccia audio può essere scelta tra 8 lingue (solo per i DVD multilingui). La funzione
- multi-angle consente di scegliere l'angolazione dell'inquadratura della scena (solo per i DVD multi-angle)

Altre comode funzioni

- Il filtro contenuti consente di impedire la visione a certe fasce di pubblico (solo DVD). Un telecomando completo di tutte le funzioni consente un rapido accesso alle funzioni DVD.

Compatibile con DVD in formato PAL e NTSC

- Il lettore è in grado di riprodurre dischi registrati sia in formato PAL che NTSC.

Compatibile con CD, DVD, MP3 e CD-R

- Il lettore è in grado di riprodurre vari formati come DVD, CD (dischi da 8 e 12 cm).

PRECAUZIONI

- Leggere attentamente le seguenti precauzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

Protezione del cavo di alimentazione

- Per evitare malfunzionamenti e scosse elettriche, incendi o lesioni personali, attenersi a quanto segue:
- Afferrare saldamente la spina del cavo di alimentazione per collegarlo o scollegarlo.
- Non collegare o scollegare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore.
- Non appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- Non tentare di riparare o modificare il cavo di alimentazione in alcun modo. Rimuovere periodicamente polvere, sporco ecc. dalla spina.
- Se il prodotto è caduto o è stato danneggiato in qualche modo, spegnere e scollegare il cavo di alimentazione.
- In caso di presenza di fumo, odori strani provenienti dall'unità, spegnere e scollegare il cavo di alimentazione.

Ambiente di installazione

I componenti interni possono subire seri danni se l'unità è posta in luoghi con:

- in ambienti esposti alla luce diretta del sole o vicino a radiatori, o all'interno di veicoli chiusi;
- in ambienti molto caldi (oltre 35° C) o molto umidi (oltre 90%) o molto polverosi;
- forti campi magnetici o elettrostatici;
- Vibrazioni, urti o piani inclinati.

Periodi di non utilizzo

- Spegnere l'alimentazione quando non si utilizza il prodotto.
- Se non si utilizza il prodotto per lunghi periodi di tempo, scollegarlo dalla rete elettrica.

Non infilare le dita o altri oggetti all'interno

- È pericoloso toccare le parti interne dell'unità, che può subire gravi danni. Si può incorrere in infortuni personali.
- Non tentare di smontare l'unità.
- Non infilare corpi estranei nel vassoio dischi.

Tenere lontano l'apparecchio dall'acqua e da oggetti magnetici

- Tenere lontana l'unità da vasi da fiori, vasche, lavandini, ecc. La penetrazione di liquidi può provocare gravi danni.
- Non posizionare l'unità in prossimita di oggetti magnetici come ad esempio altoparlanti.

Posizionamento

- Collocare l'unità in posizione orizzontale e non poggiarvi sopra oggetti pesanti.
- Non collocare l'unità sopra amplificatori od altre apparecchiature.

Condensa

All'interno dell'apparecchio può formarsi della condensa nelle seguenti circostanze:

- in una stanza piena di vapore o molto
- umida subito dopo aver acceso il
- riscaldamento.

Qualora si formi della condensa all'interno dell'unità, questa potrebbe non funzionare correttamente. In questo caso, accendere l'apparecchio e attendere per circa un'ora che l'umidità evapori.

Interferenze sul segnale televisivo

- A seconda delle condizioni di ricezione televisiva, sono possibili interferenze sullo schermo del televisore mentre si sta guardando un programma e l'unità è accesa. Ciò non è segnale di

ACCESSOR

(Verificare che una volta aperta la confezione, siano presenti tutti gli accessori.)

1

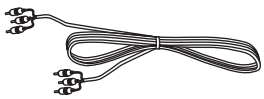
Telecomando

2

Instruction Manual

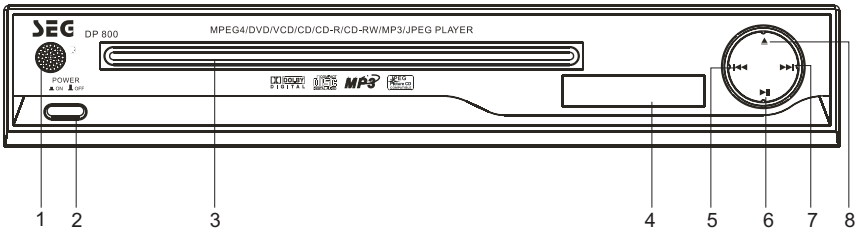
3

2 batterie

4 

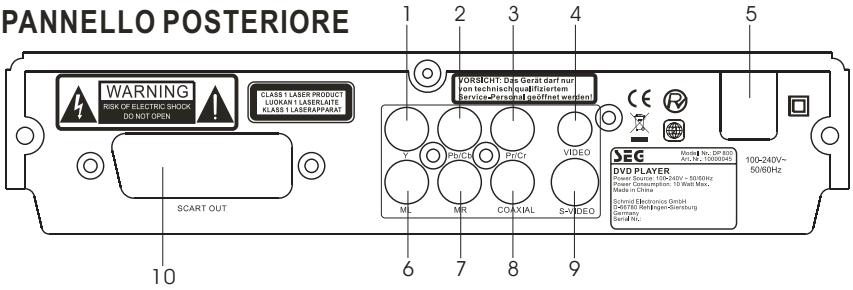
Cavo Audio/Video

PANNELLO ANTERIORE



1. Ricevitore del telecomando
2.Pulsante di accensione/spegnimento
3.Vassoio del disco
4.Display a LED
5.Pulsante Prec.
6.Pulsante riproduzione/pausa
7.Pulsante Succ.
8.Pulsante Apri/Chiudi

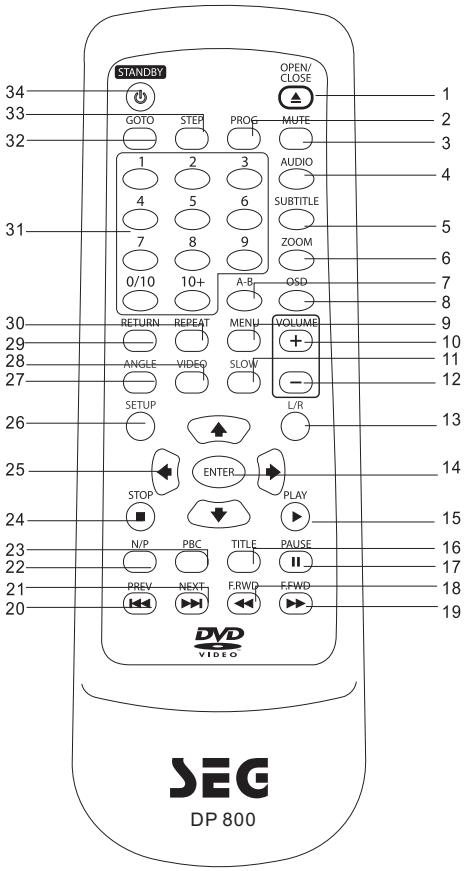
PANNELLO POSTERIORE



1. Uscita Component Y
2. Uscita Component Pb/Cb
3. Uscita Component Pr/Cr
4. Uscita video composito
5.Cavo d'alimentazione
6. Uscita audio sinistra
7. Uscita audio destra
8.Uscita coassiale audio digitale
9.Ingresso S-video
10.Uscita Scart

TELECOMANDO

1. Pulsante OPEN/CLOSE
2. Pulsante Prog.
3. Pulsante Mute
4. Pulsante AUDIO
5. Pulsante SUBTITLE
6. Pulsante ZOOM
7. Pulsante A-B
8. Pulsante OSD
9. Pulsante del menu
10. Pulsante VOL+
11. Pulsante SLOW
12. Pulsante VOL-
13. Pulsante S/D
14. Pulsante ENTER
15. Pulsante PLAY
16. Pulsante Title
17. Pulsante Pausa
18. Pulsante indietro veloce
19. Pulsante avanti veloce
20. Pulsante PREV
21. Pulsante NEXT
22. Pulsante N/P
23. Pulsante PBC
24. Pulsante STOP
25. ◄►▼▲
26. Pulsante SETUP
27. Pulsante ANGLE
28. Pulsante VIDEO
29. Pulsante Return
30. Pulsante REPEAT
31. Pulsanti numerici (0-9)
32. Pulsante GOTO
33. Pulsante STEP
34. Pulsante STANDBY



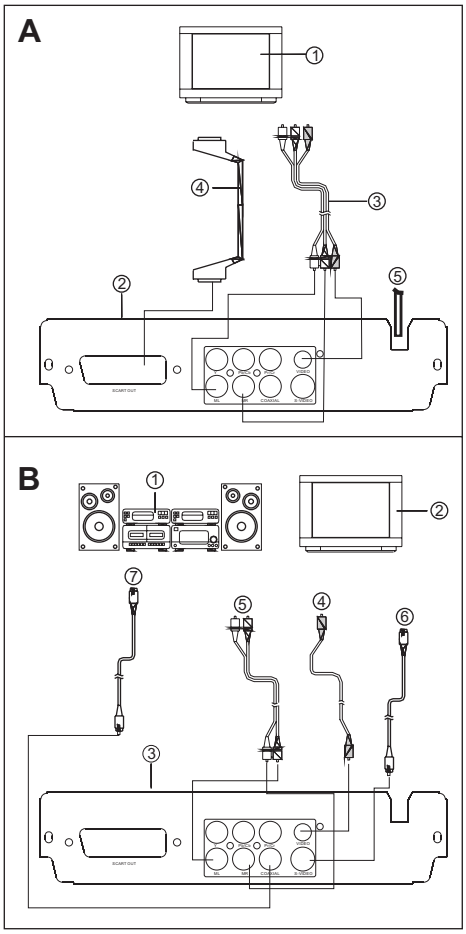
Nota:
I pulsanti sul telecomando e quelli sul pannello anteriore hanno le stesse identiche funzioni.

COLLEGAMENTI BASE

- Assicurarsi che l'unità e gli altri apparecchi da collegare siano spenti prima di procedere con i collegamenti.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di collegare altri apparecchi.
- Assicurarsi di rispettare le corrispondenze dei colori quando si collegano i cavi audio e video. Il segnale video composito è quello con minor qualità, una qualità maggiore la offre il sistema S-Video, ed ancora maggiore l'RGB ed il Component (qualora supportati dal televisore).

A: Collegamento ad un televisore stereo
1. TV
2. Lettore CD/DVD
3. Collegare il cavo audio/video all'uscita audio/video sul lettore DVD, e collegare l'altra estremità agli ingressi audio/video del televisore.
4. Collegare il cavo Scart all'uscita Scart del lettore DVD e l'altra estremità all'entrata Scart del televisore.
5. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.

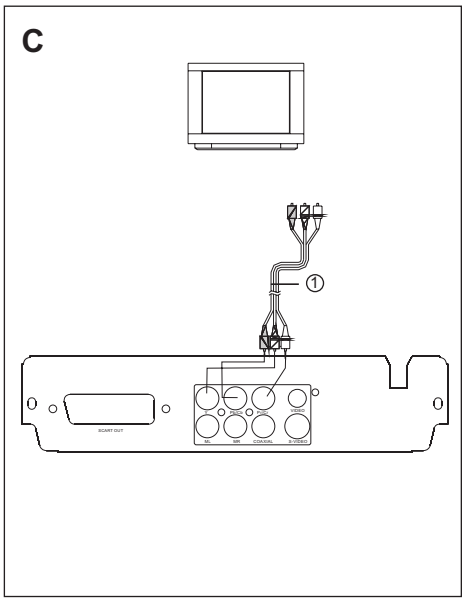
B: Collegamento ad apparecchi audio
1. Lettore audio (opzionale)
2. Televisore (opzionale)
3. Lettori CD/DVD
Collegare il cavo video all'uscita video sul lettore DVD, e collegare l'altra estremità all' ingresso video del televisore.
Collegare il cavo audio all'uscita audio sul lettore DVD, e collegare l'altra estremità all' ingresso audio del televisore.
Collegare il cavo S-video all'uscita S-video sul lettore DVD, e collegare l'altra estremità all'ingresso S-video del televisore.
7.Collegare il cavo coassiale all'uscita audio sul lettore DVD e collegare l'altra estremità al lettore audio.



COLLEGAMENTI BASE

USCITA VIDEO SCANSIONE PROGRESSIVA
(Y, PB, PR)

1.Utilizzare queste prese per collegare l'unità ad un televisore dotato di ingressi video a scansione progressiva. Premere ripetutamente il pulsante VIDEO per selezionare la risoluzione TV compatibile. La scansione progressiva è un sistema di scansione video che visualizza tutte le linee di un fotogramma in un unico passaggio, al contrario del sistema tradizionale di scansione interlacciata. Questa connessione offre un'ottima qualità. Per garantire la massima qualità dell'immagine, utilizzare tre cavi video per il collegamento. E' essenziale rispettare gli abbinamenti di colore per il collegamento ad un televisore compatibile.



PREPARAZIONE DEL TELECOMANDO

Inserimento delle batterie
Inserire le batterie rispettando le polarità indicate in Figura A.

Vita operativa delle batterie
Normalmente le batterie durano un anno. Tuttavia, la durata effettiva dipende dal funzionameno e da quanto spesso si utilizza il telecomando.
Se il telecomando non funziona neanche azionandolo vicino al lettore, allora è necessario sostituire le batterie. Utilizzare batterie di tipo AAA UM-4 (2 pezzi).

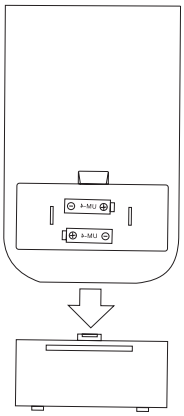
Note:
- Non utilizzare batterie ricaricabili di tipo (Ni-Cd).
- Installare le batterie osservando correttamente la polarità (+/-)

- Non lasciar cadere o calpestare il telecomando o danneggiarlo in qualunque altra maniera o causarne il manfunzionamento.
- Utilizzare solo batterie del tipo consigliato od equivalenti (voltaggio e dimensioni).
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare assieme batterie di tipo diverso.
- Mai abbinare batterie nuove con batterie usate nello stesso alloggiamento.

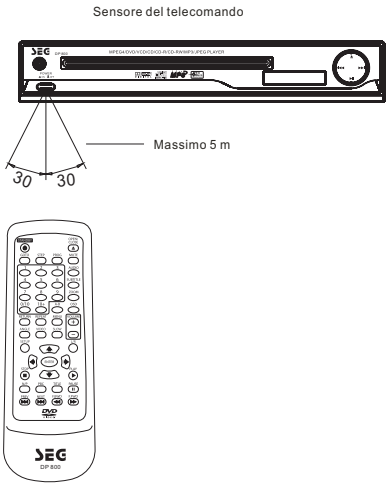
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite.
- Rimuovere le batterie quando non si utilizza il prodotto.

- Non bruciare le batterie: sussiste il pericolo di esplosione. Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non mettere in corto circuito gli spinotti di alimentazione.
- Accertarsi di tenere le batterie lontano da oggetti di metallo il cui contatto potrebbe provocare corto circuiti.
- Il raggio operativo del telecomando è di circa 5m entro un angolo di 60 gradi di fronte all'unità (Figura B).
- Non esporre le batterie alla luce solare diretta o a fonti di calore eccessivo.
- Non colpire con luci forti il sensore di segnale del telecomando.
- Non interporre oggetti tra il telecomando ed il relativo sensore di segnale.
- Non utilizzare il telecomando contemporaneamente a telecomandi di altre apparecchiature.

A



B



FUNZIONAMENTO

PREPARAZIONE PRIMA DI RIPRODURRE UN DISCO

- La lingua predefinita è l'inglese. Fare riferimento alla Configurazione
- La maggior parte delle funzioni vengono eseguite con il telecomando. Nel caso in cui i pulsanti abbiano la stessa funzione, è indifferente utilizzare il telecomando od il pannello anteriore.

Preparazione

- Accendere il televisore e selezionare AV come ingresso.
- Accendere l'alimentazione del sistema qualora il lettore sia connesso ad un amplificatore ecc.

- **PLAY**

1. Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.
2. Accendere, apparirà la scritta LOADING ad indicare che l'unità è alimentata. (Nota: le informazioni sul disco appaiono dopo alcuni secondi. Qualora non sia inserito un disco, dopo la scritta LOADING, apparirà NO DISC).
3. Premere OPEN/CLOSE.
4. Inserire un disco (8cm o 12cm) nel vassoio. (Per i dischi monofaccia, collocare il disco con il lato stampato rivolto verso l'alto. Per i dischi doppiafaccia, collocare il lato da riprodurre rivolto verso il basso).
5. Premere OPEN/CLOSE per chiudere il vassoio.
6. Premere PLAY per riprodurre il disco. Seguire le indicazioni del MENU una volta che questo appare a schermo e premere ENTER per avviare la riproduzione. Alcuni dischi potrebbero avviarsi automaticamente una volta caricati.

- **STOP**

Premere il pulsante STOP per interrompere la riproduzione (Sulla TV verrà visualizzato " ⏯ "). Quando la riproduzione è interrotta, l'unità registra il punto in cui è stato premuto STOP (funzione di recupero). Premere nuovamente PLAY e la riproduzione riprendere dal punto in cui è stata interrotta. Premere due volte STOP per annullare la funzione di recupero.

- **PREV/NEXT**

Premere il pulsante PREV o NEXT sul telecomando durante la riproduzione del disco per passare al capitolo (DVD) o traccia (CD) successiva ogni volta che il pulsante viene premuto.

- **FR/FF**

Premere il pulsante FR/FF sul telecomando durante la riproduzione per riprodurre velocemente il disco in avanti o indietro. La velocità di riavvolgimento all'inizio è bassa. Premendo nuovamente il pulsante la velocità aumenta. Più volte si preme il pulsante, più aumenterà la velocità. Sono disponibili 5 livelli di velocità: X2, X4, X8, X16 e X32. Per tornare alla normale riproduzione, premere il pulsante PLAY sul lettore o sul telecomando.
Nota: Alcuni dischi, tra cui quelli contenenti MP3 non hanno questa funzione.

- **SLOW**

Premere il pulsante SLOW sul telecomando durante la riproduzione per riprodurre al rallentatore. Sono disponibili 5 velocità: 1/ 2, 1/ 4, 1/8, 1/16 e 1/32. Per tornare alla normale riproduzione, premere nuovamente il pulsante PLAY sul lettore o sul telecomando.
Nota: Alcuni dischi, tra cui quelli contenenti MP3 non hanno questa funzione.

- **STEP**

Premere il pulsante STEP durante la riproduzione per avanzare fotogramma per fotogramma. Ogni volta che il pulsante viene premuto, il disco avanza di un fotogramma (step). Tenendo premuto il pulsante, si avanza in modalità continua. Per tornare alla normale riproduzione, premere il pulsante PLAY.
Nota: Alcuni dischi non sono dotati di questa funzione.

- **PAUSE**

Premere il pulsante PAUSE per interrompere la riproduzione e riprenderla premendo nuovamente il pulsante PLAY.

- **Pulsanti numerici (0-9, 10+)**

Premendo i pulsanti numerici (0-9), è possibile accedere direttamente alla traccia o al capitolo desiderato durante la riproduzione di un disco. Per le tracce o i capitoli superiori a 10, premere 10+ e poi un pulsante da 0 a 9.

FUNZIONAMENTO

● **MUTE**
Premere il pulsante MUTE durante la riproduzione, il lettore visualizzerà e l'audio sarà assente (silenzio), premere nuovamente per annullare la funzione MUTE.

● **VOL +/VOL-**
Premere il pulsante VOL+/VOL- per regolare il volume.

● **RETURN**
Utilizzata durante la riproduzione di VCD 2.0 con PBC attivato. Premere il pulsante RETURN per tornare alla modalità menu.
Durante la riproduzione di dischi DVD/MP3/JPG, Premere il pulsante RETURN per tornare alla modalità menu.

● **OSD**
Premere il pulsante OSD durante la riproduzione per visualizzare le informazioni del disco sullo schermo televisivo (come la durata, il numero del capitolo, lo stato della riproduzione).

● **ZOOM**
La funzione di zoom può essere utilizzata solo con i formati JPEG e VCD/DVD. Premendo il pulsante ZOOM durante la riproduzione di dischi DVD/VCD, ci sono 3 livelli possibili di zoom (ZOOMx2, ZOOMx4, ZOOMx1). Durante la riproduzione di un disco con immagini JPEG, sono disponibili 5 livelli di zoom (150%, 200%, 25%, 50%, 100%)
Nota: La funzione zoom non funziona con DVD in formato PAL. Gli MP3 non hanno questa funzione.

● **A-B REPEAT**
Premere il pulsante A-B durante la riproduzione sul punto in cui si vuole che la riproduzione ripetuta inizi (a), poi premerlo nuovamente sul punto in cui si vuol far concludere la ripetizione (b). Inizia la riproduzione ripetuta tra il punto (A) ed il punto (B). Premere nuovamente il pulsante A-B, sullo schermo televisivo apparirà la scritta REP OFF e riprenderà la normale riproduzione.

● **REPEAT**
Premere il pulsante Repeat per scegliere di ripetere la riproduzione di un capitolo o titolo (DVD) o di una traccia o l'intero disco (VCD, CD, MP3).
Nota: Alcuni VCD non hanno la funzione repeat quando PBC è attivo.

● **ANGLE**
Premere ripetutamente ANGLE durante la riproduzione di un DVD per passare da un'inquadratura all'altra tra quelle disponibili se il disco ha la funzione multi-angle.

● **AUDIO**
Premere il pulsante AUDIO durante la riproduzione per selezionare la traccia della lingua desiderata tra quelle disponibili se il disco è un disco multilingue.
Nota: Premendo il pulsante AUDIO si passa da una traccia audio all'altra.

● **PROGRAM (PROGRAMMA)**
Premere il pulsante PROG, la riproduzione del programma apparirà sullo schermo televisivo. Si possono programmare 20 tracce o capitoli. Utilizzare i pulsanti ↑↓←→ sul telecomando per selezionare la traccia (CD/VCD) o i titolo o il capitolo (DVD), e premere il pulsante ENTER per confermare.
Utilizzare il pulsante CLEAR per modificare impostazioni errate o indesiderate. Una volta terminato di impostare la programmazione, premere il pulsante PLAY sul telecomando. Premere il pulsante PROG per ritornare alla modalità di riproduzione normale. In questo caso, la programmazione non è confermata.
↑↓←→ **"SELEZIONA ▶ : PLAY "** appare sullo schermo a solo scopo indicativo, non viene indicato nulla per il cursore.

● **Funzione PBC (solo VCD)**
Durante la riproduzione di un VCD 2.0, premere il pulsante PBC per visualizzare il menu dei titoli, utilizzare i pulsanti numerici per selezionare il titolo e premere ENTER per riprodurre la musica.

FUNZIONAMENTO

● **GO TO**

Durante la riproduzione, premere il pulsante GOTO sul telecomando. E' possibile cercare tracce/capitoli/titoli sul disco come illustrato in figura. Premere il pulsante GOTO, apparirà un menu di ricerca. Utilizzare i pulsanti ◀ oppure ▶ per selezionare voce/tempo/titolo/capitolo. La voce di menu selezionata verrà evidenziata.
Utilizzare i pulsanti numerici per selezionare voce/tempo/titolo/capitolo, e premere il pulsante ENTER per avviare la riproduzione. Per esempio:
Ricerca per titolo (Premere GOTO due volte durante la riproduzione del DVD): Per cercare il punto 16 min 50 secondi:
Digitare 1,6,5 e 0. Per cercare 1 ora 14 min: digitare
● 1,1,4,0,0. Ricerca per titolo/capitolo (solo DVD):
Per cercare titolo 1/capitolo 2: digitare 1 nella colonna del titolo evidenziata, spostare il cursore a destra e digitare 2.
Nota:
Alcuni DVD non supportano la ricerca e visualizzeranno un apposito messaggio sullo schermo. Inserire tempo, titolo e capitolo da cercare sul disco.
Per i VCD con la modalità PBC disattivata, è possibile cercare solo per tempo.

● **MENU**
Premere il pulsante MENU sul telecomando durante la riproduzione di un disco ed apparirà l'elenco dei titoli (a seconda del disco) sullo schermo televisivo. Utilizzare i pulsanti direzionali o quelli numerici per selezionare la voce desiderata e premere ENTER per avviare la riproduzione.

● **SUBTITLE**
Premere il pulsante SUBTITLE sul telecomando durante la riproduzione. Sottotitoli: [1] verrà visualizzato sullo schermo per indicare una certa lingua. Premere il pulsante ancora una volta, Sottotitoli: [2] apparirà sullo schermo ad indicare un'altra lingua e così via. Sottotitoli: [OFF] appare per disattivare i sottotitoli.
Nota: La funzione è valida solo per DVD dotati di sottotitoli multipli. La funzione non è valida per i DVD con i sottotitoli in una sola lingua.

● **CLEAR**
La funzione è disponibile solo in modalità inserimento programmazione.

● **N/P**
Premere il pulsante N/P quando la riproduzione è interrotta per commutare il segnale tra NTSC, PAL e AUTO. L'impostazione predefinita è PAL.

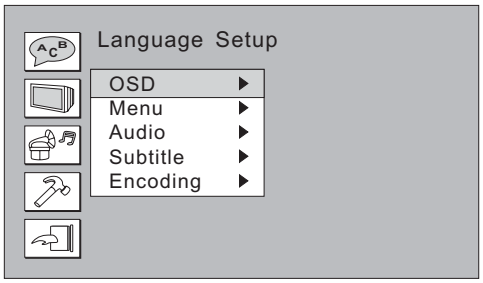
CONFIG

CONFIG.

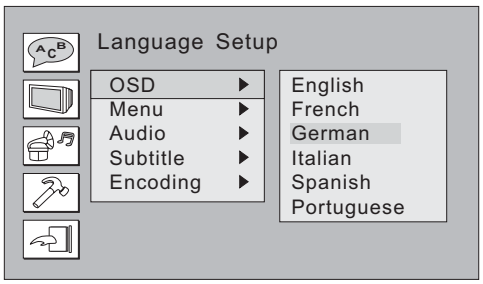
Una volta completata la configurazione iniziale, il lettore funzionerà sempre nelle stesse condizini (specialmente con i DVD). Le impostazioni vengono conservate in memoria anche una volta spenta l'unità, fino a quando non verranno modificate nuovamente. Al momento in cui lascia la fabbrica, l'unità ha come lingua predefinita l'inglese. E' possibile impostare la lingua preferita.

Funzionamento

1. Quando la riproduzione è interrotta, premere il pulsante SETUP per accedere all'interfaccia ed impostare lingua, schermo, audio e impostazioni personalizzate.



2. Premere ◀ o ▶ per selezionare la voce desiderata e poi ENTER per entrare nel sottomenu, o premere SETUP per chiudere la schermata. Di seguito viene illustrata la schermata per l'impostazione della lingua dove è possibile impostare la lingua per il menu OSD, il menu DVD, l'audio ed i sottotitoli.



RIFERIMENTO

◆ Menu, sottomenu ed opzioni

MENU	SOTTOMENU	OPZIONI	DESCRIZIONE
LINGUA	OSD	Inglese	OSD in inglese
		Francese	OSD in francese
		Tedesco	OSD in tedesco
		Italiano	OSD in italiano
		Spagnolo	OSD in spagnolo
		Portoghese	OSD in portoghese
	MENU	Inglese	OSD in inglese
		Francese	OSD in francese
		Tedesco	OSD in tedesco
		Italiano	OSD in italiano
		Spagnolo	OSD in spagnolo
		Portoghese	OSD in portoghese
		altre	
	Audio	Inglese	OSD in inglese
		Francese	OSD in francese
		Tedesco	OSD in tedesco
		Italiano	OSD in italiano
		Spagnolo	OSD in spagnolo
		Portoghese	OSD in portoghese
		altre	
	Sottotitoli	Inglese	OSD in inglese
		Francese	OSD in francese
		Tedesco	OSD in tedesco
		Italiano	OSD in italiano
		Spagnolo	OSD in spagnolo
		Portoghese	OSD in portoghese
		altre	
		off	
	Codifica	Europa occidentale	
		Europa centrale	

RIFERIMENTO

MENU	SOTTOMENU	OPZIONI	DESCRIZIONE
SCHERMO	Tipo di televisore	4:3 PS	Imposta lo schermo del televisore su 4:3 Pan Scan
		4:3 LB	Imposta lo schermo del televisore su 4:3 Letter Box
		16:9	Imposta lo schermo del televisore su 16:9
	Screensaver	On	Imposta lo screensaver su On o OFF
		Off	
	Sistema TV	NTSC	Segnale d'uscita NTSC
		PAL	Segnale d'uscita PAL
		AUTO	Segnale d'uscita come quello predefinito del discc
	Uscita video	CVBS+S-Video	Uscita S-Video
		CVBS+RGB	Uscita CVBS+RGB
		CVBS+YUV	Uscita video YUV
		YUVP-SCAN	Uscita video P-SCAN
	Luminosità	Normale	Selezionare a piacere tra luminoso e leggero.
		Luminoso	
		Leggero	
	Contrasto	-4	Selezionare a piacere tra vari livelli di regolazione del contrasto.
		-3	
		-2	
		-1	
		0	
		+1	
		+2	
		+3	
		+4	
Impostazioni audio	Uscita digitale	Spdif/Pcm	
		Spdif/Raw	
		off	
	Down mix	Lo/Ro	Solo sinistra/solo destra
		Lt/Rt	Tutto a sinistra/Tutto a destra
CUSTOM	Censura genitori	1	Vietato ai minori di anni 8
		2	
		3	
		4	
		5	
		6	
		7	
		8	
		Off	
	Password	Vecchia	inserire i numeri per modificare la password. Quella predefinita è 8888
		Nuova	
		Verifica	
	Stile	Stile 1	Cambia il colore di sfondo dell'OSD
		Stile 2	
		Stile 3	
		Stile 4	
	Ind. Angol.	On	Imposta l'indicatore dell'angolatura su ON o OFF
		Off	
	Predefinito	Lettura	Ritorna alle impostazioni di fabbrica

◆ **Precauzioni per maneggiare il prodotto**

Manutenzione

Tenere il disco dai bordi in modo da non lasciare impronte sulla superficie. Impronte digitali, sporcizia e graffi possono causare distorsioni e salti dell'immagine. Non utilizzare prodotti per la pulizia dei dischi, benzene, diluenti. Liquidi antistatica o altri solventi. Fare attenzione a non far cadere o piegare il disco. Non chiudere il vassoio se il disco non è ben posizionato. Riporre il disco nella propria custodia quando non viene utilizzato.

Come maneggiare i dischi

Pulire delicatamente il disco con un panno morbido e inumidito con sola acqua. Passare il panno partendo dal foro centrale e spostarsi verso l'esterno. Conservazione errata dei dischi: I dischi possono danneggiarsi se vengono conservati nei seguenti luoghi: Zone esposte alla luce diretta del sole; zone umide o polverose; zone direttamente esposte a fonti di calore.

◆ **Manutenzione del lettore**

Accertarsi che l'unità sia spenta e scollegata dalla rete elettrica prima di procedere alla manutenzione. Mantenere pulita l'unità. Se la superficie è estremamente sporca, pulire l'unità con un panno morbido ed asciutto. Non utilizzare mai alcol, benzene o altre sostanze chimiche. Non servirsi di aria compressa per rimuovere la polvere. Rivolgersi a tecnici specializzati in caso di problemi.

RIFERIMENTO

Glossario

Angolatura
Su alcuni dischi DVD sono registrate delle scene che sono state girate contemporaneamente da più angolature differenti (di fronte, da sinistra, da destra, ecc.). In questi casi si può utilizzare il tasto ANGLE per vedere la scena da angolature diverse.

Numero di capitolo
I numeri dei capitoli sono registrati sui DVD. Ogni titolo è suddiviso in varie sezioni. E' possibile cercare determinate parti di un video utilizzando questi numeri.

Disco DVD
Questa sigla si riferisce a un disco ottico ad alta densità sul quale sono stati registrati suoni e immagini di alta qualità per mezzo di segnali digitali. Basati su una nuova tecnologia di compressione video (MPEG II) e di registrazione ad alta densità, i dischi DVD consentono di registrare video con risultati esteticamente pregevoli e per lungo tempo (ad esempio è possibile registrare un intero film).

Sottotitoli
Sono le scritte che appaiono in basso sullo schermo e che rappresentano la traduzione o la trascrizione dei dialoghi. Sono registrati sul DVD e possono arrivare fino a 32 lingue.

PBC
Indica il funzionamento o le informazioni sul disco che vengono visualizzate sullo schermo televisivo.

Audio
La traccia audio della lingua registrata sul disco. Al massimo possono esserci 8 lingue.

Tempo
Indica il tempo di riproduzione trascorso dall'inizio di un disco o di un titolo. Può essere utilizzato per trovare rapidamente una determinata scena (non funziona con tutti i dischi).

Numero di titolo
Questi numeri sono registrati sui dischi DVD. Quando un disco contiene due o più film, questi sono numerati come titolo1, titolo2 ecc.

Numero di traccia
Questi numeri sono assegnati alle tracce registrate sui CD audio. Permettono di individuare rapidamente le tracce desiderate. RAW indica i segnali originali DTS ed AC-3 non codificati. Se si sceglie RAW come impostazione audio, occorre collegare un decoder per decodificare i segnali audio originali.

SPECIFICHE

Requisiti di alimentazione: **100-240V~50/60Hz**
Consumo elettrico: 10W
Sistema del segnale: NTSC/PAL/AUTO
Dimensioni: 240mm x 225mm x 38mm

Dischi supportati:
1. Disco DVD-video
- 12cm monofaccia, monostrato
- 12cm monofaccia, doppio strato
- 12cm doppia faccia, doppio strato
- 8cm monofaccia, monostrato
- 8cm monofaccia, doppio strato
- 8cm doppia faccia, doppio strato

2. Dischi CD
- Dischi da 12cm
- Dischi da 8cm

Uscita video
- Livello d'uscita: 1 +0.2Vp-p (75 ohm)
- Risoluzione orizzontale: >500linee
- Rapporto segnale/rumore >60dB

Questo prodotto è conforme ai seguenti standard EN

- EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006;
- EN 55020:2007;
- EN 61000-3-2:2006;
- EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

Uscita audio (impedenza: 10k ohm):
- Livello d'uscita: 1.8+0.2/-0.8Vrms (1KHz 0dB)
- Distorsione armonica: <0.01% (JIS-A 1KHz, tipico)
- Gamma dinamica: >80 dB (JIS-A 1KHz, tipico)
- Rapporto segnale/rumore 90dB (JIS-A 1KHz, tipico)

Peso e dimensioni sono approssimativi. Le specifiche sono soggette a modifica con o senza preavviso.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di rivolgersi all'assistenza ricercare nella tabella seguente la possibile causa del problema incontrato. Alcune semplici verifiche o delle regolazioni di piccola entità possono risolvere il problema e ripristinare il corretto funzionamento dell'apparecchio. Affidare la manuntezione ad un tecnico specializzato. Tenere l'unità lontana da fonti elettrostatiche prima della manutenzione onde evitare di danneggiare l'unità.

Problema	Soluzione suggerita
Il dispositivo non si accende.	Plug the power cord into the power outlet tight to turn on/off once
Impossibile leggere il disco	Disc access time within 10-20 seconds is normal The disc is scratched or defiled (change disc) The code of disc is different from the code of unit (change the disc) PAL to NTSC error (Set video output as AUTO)
Non appaiono immagini	If your TV does not have P-Scan function, pressing VIDEO button on the remote may cause this. Press VIDEO button again to rectify.
Assenza di audio	Ensure that the equipment is connected properly. Ensure that the TV or audio equipments are not muted. Ensure that the audio output setting is correct.
Le immagini sono distorte durante l'avanzamento/riavvolgimento veloce	The picture will be somewhat distorted at times. This is normal advance or reverse.
L'immagine non appare su un apparecchio TV 4:3 (16:9).	Choose the correct setup at TV TYPE item that matches the TV set.
Il telecomando non funziona	Check the batteries being installed with correct polarities. Replace the batteries depleted. Point at remote control sensor and operate it within 5 meters.
I pulsanti dell'unità o del telecomando non funzionano o si avvertono altre anomalie	Turn the unit off and then back to on. Alternatively, turn off the unit, disconnect the AC power cord for 5 to 10 minutes and then reconnect it.
Impossibile trovare una traccia audio od un sottotitolo nelle impostazioni	If the audio soundtrack and/or subtitle language does not exist in the disc, the language selected at the initial settings will not be seen/heard. Alternative audio soundtrack (or An alternative language is not selected with discs which contain subtitle) language cannot be more than one language selected.
Impossibile cambiare l'angolatura	This function depends on software availability. Even if a disc has a number of angles recorded, these angles may be recorded for specific scenes only.
Non appare il menu di riproduzione	This function is suitable for VCD with playback control disc.
Varie	In program playing mode, no repeat, A-B functions are available.

CE

Product of:
Schmid Electronics GmbH
D-66780 Rehlingen-Siersburg
Germany

WWW.seg-tv.eu